

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 26 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV Núm. 18090

España adelante

## EL PUEBLO Y EL TESORO ARTÍSTICO

Por Luis Bello

Aceptemos la frase: "tesoro artístico nacional". Es una ficha de valor convenido y ella nos sirve para comprender en una sola fórmula muchas cosas. Nos quejamos del exilio a que lo someten precisamente quienes debieran vigilarlo. Los tesoreros. Pero lo maravilloso es que se conserve todavía tanta riqueza. Luis de Zulueta, acostumbrado por disciplina pedagógica a la precisión, ha fijado muy bien los términos del asunto. —Las mermas obedecen a distintas causas. Incuria. Profanaciones y restauraciones desdichadas. Ventas irreflexivas. En suma: incultura. Por tanto, empecemos por educar al país. A esta norma volvemos siempre que estudiamos a fondo cualquier problema en que uno de los factores es el pueblo. "Y no solo al pueblo—advierte previsoramente Zulueta— sino principalmente a las clases directoras". En efecto, no suele ser el pueblo quien vende retablos, cuadros, imágenes de talla, arcos labrados, lápidas... Yo creo que no es por ignorancia por lo que un propietario, o un párroco o un cabildo se desprenden de objetos de arte. Es porque en su ánimo pesa más el dinero que el mérito del objeto. A veces es la extrema necesidad, como ocurre en los bienes de familia. Si la mayoría de los pueblos no fueran tan pobres conservarían sus joyas. A veces, es para codicia. Saqueo del patrimonio público. Lo que en esos mismos lugares se llama "ladronería". Eso sí: en uno y otro caso—y en todos— el hecho ocurre porque puede ocurrir. Consecuentemente si fuera imposible vender un solo hilacho del tesoro artístico nacional, hasta las aldeas más ignorantes conservarían su parte.

Ya sé hasta dónde llega en labios de mi admirada amiga Luis de Zulueta la palabra educación. Está henchida de conceptos morales. En la realidad es más fácil instruir a un material inmediato, enseñarles bien a esos elementos directores el valor de su patrimonio artístico, acaso no aportara otro resultado que el de mejorar el precio de sus ventas. Vale más contar con el pueblo. El panel del pueblo, si se le instruye y educa bien, consiste, precisamente en interponer su veto. Zulueta advierte que en ocasiones ha sido el pueblo humilde e ignorante el que con un instinto de espiritual cultura se ha opuesto riuidosamente a que tal cuadro, tal joya, vendidos en secreto, salieran del empleo..." Así es. Pero tiene que considerarse en cierto modo propietario de las joyas vendidas, con derecho a referencias. Acabo de visitar Osuna y Monforte. En Osuna el pueblo intervino. Costó sangre. "Los sucesos de Osuna" no los hemos olvidado aún. En Monforte, los escolarios pudieron vender sin protesta sería del pueblo su Wanger Gómez Era del convento. ¡Allá los frailes y el Patronato! No recuerdo que hubiera tiros. Aun así creo que se hizo todo con gran prudencia.

El pueblo—en su estado de cultura actual—no le voto y se solivianta cuando se considera robado; o cuando se le priva de algo que echó fuertes raíces en las costumbres, en las devociones y hasta en las supersticiones locales. En este último viaje de Galicia he tenido la suerte de conocer en Orense al doctor don Marcelo Macías. Su reciente libro "Anoraciones a la historia de Galicia" ha hecho más extensa la fama que ya disfrutaba entre los eruditos ochenta años. Buena salud. Cabeza firme, inteligencia despejada, que sigue trabajando, como a los treinta. ¡Cuánto ganaremos si hubiera en España muchos eclesiásticos como el P. Marcelo! Pues a este sacerdote, respetable y popular en toda Galicia, mucha más en su provincia, y a otros dos arqueólogos, se les encendió el año 1897 la empresa de recoger y llevar al Museo Arqueológico provincial las piedras de Nocelo

## CONSECUENCIAS DE LA ACIDEZ ESTOMACAL

La mayor parte de las dolencias digestivas son debidas o van acompañadas de una acumulación de elementos ácidos cuyas consecuencias son la dilatación de las mucosas, acedias, ardores, pesadeces, así como la ingestión y fermentación de los alimentos. Si sufre usted de estas dolencias, tome la Magnesia Bisurada, que protege los delicados epitelios del estómago y facilita el buen funcionamiento del tramo digestivo. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias y es el único medio que la terapéutica peroniza para corregir los efectos de una acidez excesiva. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

(Prohibida la reproducción.)

da Pena, lápidas romanas y una piedra de armas. A pesar de todas las precauciones, los arqueólogos libraron bien gracias a la Guardia civil. Las mujeres clamaron, las campanas tocaron a rebato y cuenta don Marcelo que cuantas reflexiones se les ocurrían eran inútiles. "As pedras son nosas" replicaban. En un carro embargado, con un boyero de otro pueblo—que al fin se les volvió lleno de terror por el sacrilegio que cometía— y a la fuerza, amenazando con los mausers, llegó a Orense la prueba de que el "Forum Limicorum" de Ptolomeo estuvo en el monte de Viso, entre Lodoso y Nocelo da Pena. Pero todo ese ardor defensivo se fundaba en la creencia supersticiosa de que aquellas piedras tenían la virtud de librar a los labriegos de Nocelo de granizadas o pedriscos. El valor arqueológico no lo suponían. Si se hubiera tratado sólo de éste y del valor en venta, con beneficio de la feligresía, fácilmente se hubiera llegado con ellos a un arreglo.

El veto del pueblo, sin embargo, puede facilitar el cumplimiento de las disposiciones legales yatar las manos a los tesoreros de moral relaja. Para ello, siempre he creído que conviene instruir a los muchachos de lo que hay en su pueblo, desde la escuela. Suelo preguntar a los maestros si enseñan a los alumnos, sobre el terreno, los vestigios históricos. Si les explican los monumentos con toda la sencillez obligada y les indican el mérito artístico de cada cosa. Unos, sí. Otros, no. En general, los maestros forasteros tardan en conocer detalladamente su zona. Les absorbe demasiado su clase. Y los del país se familiarizan. A fuerza de tenerlo visto toda la vida, no ponen atención. Hay, en cambio, otros para quienes la arqueología es un descanso de su labor diaria. Recuerdo haber leído en los "Paseos arqueológicos por España", de M. Pierre Paris, el elogio del maestro Bonete (Alpaga), don Pascual Serrano, que le orientó y le ayudó en sus investigaciones sobre las ruinas de Meca. Y hay otros muchos que roban horas al sueño para estudiar las antigüedades del pueblo. ¿Quién les ayuda? ¿Quién organiza y sistematiza esa labor? En algunos casos les he mandado, personalmente, notas con las referencias que he podido encontrar. Esto, hecho en grande, por personas enfermidas, creo yo que sería útil. Es parte de un programa que dejé apuntado para el porvenir.

(Prohibida la reproducción.)

## El monumento a las víctimas de "Novedades"

(POR FONO)

Madrid, 26. El día primero de noviembre se inaugurarán en el cementerio de la Almudena el monumento erigido en memoria de las víctimas del incendio en el teatro Novedades.

## LA CRISIS FRANCESA

### Daladier aceptará el Poder e invitará a los socialistas a participar en el Gobierno

Los socialistas no han tomado acuerdos definitivos. - León Blum y Paul Boncour recomiendan actitudes radicalmente distintas

#### DALADIER EN EL ELISEO

PARÍS, 25.—A las once y cuarenta minutos de la mañana llegó al Palacio del Eliseo el jefe del partido radical y radical-socialista, señor Daladier, que había sido convocado por el señor Doumergue.

El señor Daladier estuvo conferenciando con el presidente de la República hasta las doce y media, y al salir del Eliseo dijo a los periodistas que por la tarde marchaba a Reims, donde se prosigue el Congreso del partido radical-socialista y que no sabía si podría volver a París por la noche.

#### ENCARGADO DE FORMAR GOBIERNO

PARÍS, 25.—La presidencia de la República publica la siguiente nota:

"El presidente de la República ha hecho llamar al señor Daladier y le ha ofrecido el encargo de formar el nuevo Gabinete."

El señor Daladier ha agraciado al señor Doumergue el honor que se le hacía y le ha contestado que no podía dar su respuesta definitiva sin haber consultado a sus amigos. El jefe del partido radical volverá con su contestación mañana, a las tres de la tarde".

#### CONFERENCIAS

REIMS, 25.—El señor Daladier, que durante su estancia en París se ha entrevistado con el señor Briand, ha regresado a esta ciudad para continuar participando en las sesiones del Congreso radical. A su llegada ha sido objeto de manifestaciones de simpatía por parte de sus correligionarios.

Inmediatamente puso a sus amigos al corriente de la conversación que había tenido con el señor Doumergue y de las gestiones que había hecho en vista de la eventual formación de Gobierno.

Después de estas explicaciones, conferenció largamente con los jefes del partido. (Argos).

#### DALADIER ACEPTARA EL PODER—INVITACION A LOS SOCIALISTAS

REIMS, 25.—El grupo radical socialista y el Comité directivo han otorgado al señor Daladier plena autorización para aceptar la oferta del presidente de la República y para la formación de Gobierno.

Se le ha rogado que invite a los socialistas a participar en el nuevo equipo ministerial.

En vista de ello, el señor Daladier se trasladará mañana a París y allí comenzará las consultas.

Cree que los socialistas no aceptarán la invitación de los radicales, sino que, por el contrario, impondrán tales reservas, que equivaldrán a una negativa. (Argos).

#### LOS SOCIALISTAS DIVIDIDOS

PARÍS, 25.—La Comisión administrativa del partido socialista ha celebrado una reunión, y de ella ha facilitado el siguiente comunicado:

"Paul Faure y muchos de sus colegas par-

lamentarios han puesto ayer al corriente a la Comisión administrativa del partido socialista de la crisis ministerial y de las discusiones del grupo socialista de la Cámara.

Con este motivo se recuerda que el Consejo nacional del partido será convocado a reunión extraordinaria cuando lo solicite el grupo socialista del Parlamento, siendo pues, de iniciativa de este grupo parlamentario el convocar al Consejo Nacional si los acontecimientos lo indicasen."

El grupo parlamentario socialista celebró hoy una reunión, de la cual no se facilitó referencia oficial.

A pesar de este silencio se sabe que la reunión fué muy agitada, y que algunos de los diputados socialistas propusieron que no se aceptase el ofrecimiento de participar en el Gobierno que pudiera hacer el partido radical y radical-socialista, motivando esta actitud, sin duda alguna, algunas declaraciones que se hicieron ayer en el Congreso radical de Reims.

En esta reunión, Paul Boncour, que es decidido partidario de la participación en el Gobierno, rogó a sus compañeros que no se dejases ganar por el descontento que hubiese podido provocar alguna de las declaraciones del Congreso radical de Reims, pues precisa que permanezca intacta la unión de las izquierdas. Añadió que fiel a su idea de la participación en el Poder, suplicaba que no se alejase por un gesto de mal humor el ofrecimiento que pudieran hacer los radicales, sino que éste debía de ser examinado detenidamente, para ver las garantías que ofrecía.

León Blum ha declarado a los periodistas que los socialistas no aceptarán el colaborar en un Gobierno radical y radical-socialista.

**LOS REPUBLICANOS SOCIALISTAS Y SOCIALISTAS FRANCESES**

PARÍS, 25.—La Comisión administrativa del partido republicano-socialista y socialista francés ha aprobado la siguiente declaración:

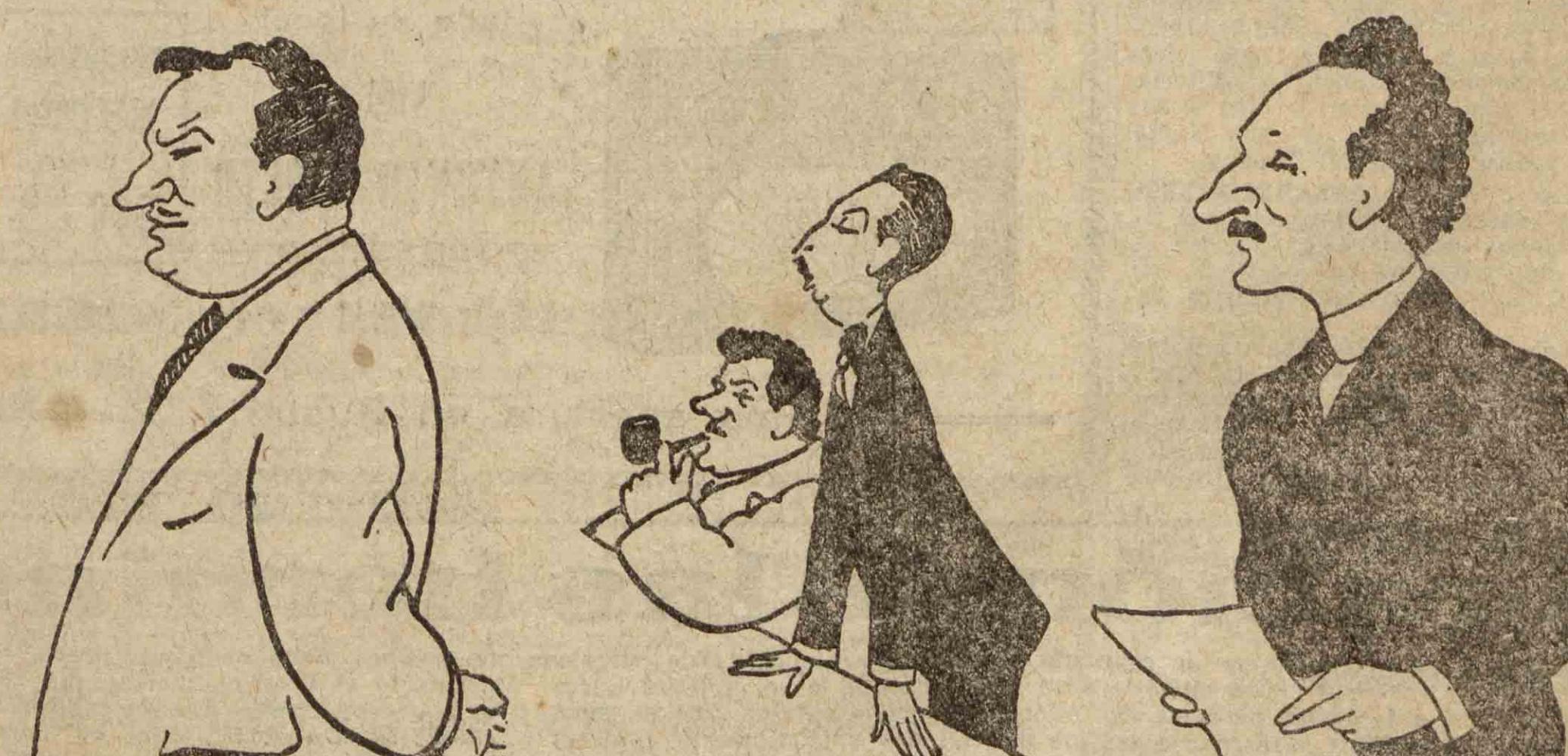
"La Comisión administrativa del partido, después de haber examinado la situación política advierte al país el peligro que supondrá para el régimen republicano un Ministerio de derechas. Estima, una vez más, que las soluciones preconizadas por los partidos de izquierda son las que únicamente pueden resolver los problemas de política interior.

Se ordena al diputado Chabrim, secretario del grupo parlamentario de la Cámara, que gestione de los jefes de los otros grupos de izquierda el establecimiento de un programa común."

## Ha muerto la madre de Coolidge

NORTHAMPTON (Massachusetts).—Anunciase la muerte de la señora Coolidge, madre del ex presidente de la República. (Argos.)

## EL CONGRESO DE REIMS



Figuras salientes del Congreso que celebra en Reims el partido radical-socialista francés: el señor Daladier, encargado por el presidente de la República de formar Gobierno; el señor Herriot, ex presidente del Consejo; el señor Montigny, autor de la moción que ha derribado al Gabinete Briand; y el señor Chautemps, que en el Congreso de su partido proclamó que ha llegado la hora de que los radicales-socialistas se hagan cargo del Poder.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

26 de octubre

En Santa María

## Solemne misa de Requiem - en sufragio de Esnaola -

## EN SANTA MARÍA

Ayer por la mañana, como se había anunciado, se celebró en la iglesia parroquial de Santa María solemne misa de réquiem en sufragio del alma del maestro Esnaola, organizada por el Orfeón Donostiarra.

Al templo acudieron las autoridades y representaciones de diversos pueblos de la provincia, además de numerosos ex orfeonistas. A pesar de ser día laborable, concurren gran gentío, que llenó por completo el amplio local.

Ocuparon la presidencia de honor el alcalde, señor Beguiristain, y el presidente en funciones de la Diputación, señor Elósegui. En una de las cabeceras se había situado el presidente del Orfeón, don Javier Peña y Góñi, seguido de toda la Junta directiva, y en la otra cabecera el sacerdote don Juan Mayo, con los familiares del fallecido: don Casimiro y don José Iturriaga. Los demás lugares de preferencia estaban ocupados por numerosos concejales de nuestro Ayuntamiento, representantes de Sociedades populares donostiarras y representaciones de los pueblos muy nutridas.

Ofició, visiblemente emocionado, don Manuel Vicente, el sacerdote tenor de la capilla de San Vicente y veterano orfeonista, ayudado por don Santos Orbeogozo y el joven canillán de la casa Muñoz, señor Arrué.

El templo estaba iluminado profusamente, como en las grandes solemnidades.

Todo el coro de hombres del Orfeón Donostiarra, al que se habían agregado muchos ex orfeonistas, con la Orquesta Sinfónica y bajo la dirección del maestro Larrocha, interpretó magistralmente la misa Coral con orquesta, de Perosi.

Muy pocas veces se ha producido en Santa María acontecimiento artístico de tal importancia, por la calidad y cantidad de los elementos musicales reunidos, entre los cuales hay que consignar al organista de la parroquia, señor Olazola.

El empaste de las voces y el ajuste del conjunto fueron perfectos, causa de que la interpretación fuera verdaderamente maravillosa.

El «Benedictus» lo dijo admirablemente el notable tenor señor Laborda, cuyos méritos artísticos son de todos conocidos. Otro solo cantó el tenor Manuel Arruti, en quien se destacaban los efectos de su gran emoción, que se comunicó al auditorio.

Como final del acto, la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Larrocha, interpretó soberbiamente la célebre «Marcha fúnebre» de Chopin.

El acto resultó grandioso y artístico.

## UN PESAME

Ayer por la tarde se personaron en el domicilio de la familia Esnaola las cuatro señoritas orfeonistas más antiguas en el coro, resididas por la profesora señorita María Teresa Hernández, para dar el pésame, en nombre de sus compañeras, a la viuda del fallecido maestro.

También estuvo en el domicilio del maestro, el día anterior, el presidente del Orfeón Donostiarra, don Javier Peña y Góñi, con igual objeto.

## UN TELEGRAMA DE PALACIO

Ayer se recibió en el Orfeón Donostiarra un telegrama de la Mayordomía mayor de Palacio, concebido en los siguientes términos:

«Su majestad me encarga les envíe sentido pésame por fallecimiento de Esnaola.»

## OTROS TELEGRAMAS

En el Orfeón continúan recibiéndose telegramas de pésame de toda España.

Entre los recibidos ayer figura uno muy sentido del discípulo del maestro fallecido Gabriel Olazola; otro de la discípula predilecta en los primeros tiempos de maestro de canto de Esnaola, Gabina Pérez, firmado también por el barítono de zarzuela, esposo de Gabi, Alberto Paillote, antiguo orfeonista; otro del Conservatorio de Vitoria; otro del tenor Alberdi Gorostiza; otro de don Jenacio Goicoechea; otro de don Miguel Echeveste y otro de la Coral Camargo.

## AGRADECIMIENTO

Mr. Alfred Cambessus, nuestro querido colega el redactor-jefe de «Le Courier de Bayonne», ha escrito un bello artículo con motivo del fallecimiento del maestro Esnaola.

Esta prueba de simpatía hacia nosotros —una más por parte del periodista hispanófilo— ha sido muy agradecida, y para testimoniar ese agradecimiento, don Manuel Rezola, vicepresidente del Orfeón Donostiarra y presidente de la Amistad Hispano-

Francesa, le ha dirigido el siguiente telegrama:

«Gracias de todo corazón en nombre de la familia de nuestro inolvidable Esnaola, del Orfeón y todos sus amigos donostiarras, por su sentido homenaje del «Courrier» a la memoria de nuestro querido maestro desaparecido, dándonos con ello una nueva prueba de su buena amistad y creando un nuevo lazo de afectuosa simpatía entre Bayona y San Sebastián y entre Francia y España.»



## En el Victoria Eugenia

## Paris-Lyon-Mediterráneo

Ayer, en funciones de tarde y noche, fué respuesta en el teatro Victoria Eugenia por la Compañía de Enrique Rambal la adaptación escénica de la novela de Xavier de Montepin «Paris-Lyon-Mediterráneo», en la que se han realizado notables modificaciones. Con la combinación del cine y del teatro Rambal ha logrado perfeccionar algunos trucos con una mayor realidad.

Los cuadros del vagón del ferrocarril «P. L. M.», «El automóvil azul» y «El incendio de la chavola» son los más logrados y los que más agradaron al público, que aplaudió con verdadero calor.

Hoy se repite el mismo programa.

Mañana habrá tres funciones, poniéndose en todas ellas «Miguel Strogof o el correo secreto del zar».

## En el Principe

## Estreno de «Los claveles»

Hoy a las seis y media de la tarde se estrenará la zarzuela en un acto de Carreño y Sevilla, con música del maestro Serrano, «Los claveles». Completará el programa que se repetirá en función de noche, «Los de Aragón».

En el Teatro Principe

**TEATRO**  
**VICTORIA EUGENIA**  
**RAMBAL**  
Comedias, Dramas y Obras  
a Gran Espectáculo

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y cuarto

## SENSACIONAL REESTRENO

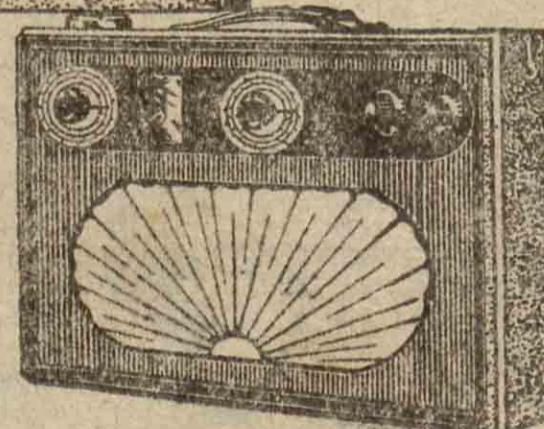
de la interesante obra a gran espectáculo, en siete actos, divididos en diez cuadros, adaptación de Linares Becerra y Javier de Burgos de la famosa novela del mismo título de Xavier de Montepin.

**París - Lyon - Mediterráneo**

## Radio Liquidación

20% descuento

Sólo por 15 días con motivo del traslado de local



**RECEPTORES  
ELECTRICOS**  
desde  
300 ptas.

**ANTONIO RECIO**  
Ingeniero

Peña y Góñi, 1 \*\* Teléfono 13015

Próxima apertura en Guetaria, 2

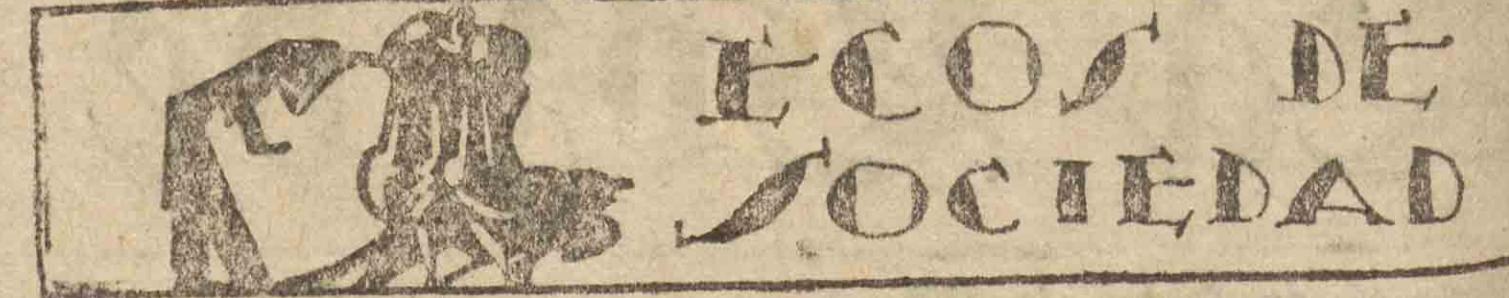
## Curación de las hernias

## Interesa saber

Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo martes, día 29 del actual, y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños, deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los prescriben. Infinidad de enfermedades los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahoran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro, de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudia siempre a dicho acreditado ortopedista: no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo martes, día 29 del actual.

NOTAS.—En Bilbao, el día 28, en el hotel Marofio; en Tolosa, el día 30, en el hotel Cielo Grande; en Vitoria, el día 31, en el hotel Francia, y en Pamplona, el día 1º de noviembre, en el hotel Pirineos.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, CASA TORRENT



## Dos sentencias en una

## Santoral

Se ha dicho muchas veces: «No hay come-diógrafo mejor que la vida misma». Y en cierto modo es preciso admitir que la afirmación no es del todo gratuita. Muchas veces la vida nos brinda escenas que jamás pudiera imaginar la fantasía del más fantástico de los novelistas. Pero con todo la vida es un comediógrafo detestable. No cuida debidamente de los desenlaces, y así ocurre que situaciones que harían la felicidad de un autor que presume de original, son de un vulgar prosaismo que abruma.

Si ir más lejos que a Berlín, que hoy en día viene a ser un poco más que ir a la vuelta de la esquina, tenemos muestra de un desdichado desenlace. Ante los tribunales de la capital alemana se había planteado una demanda de divorcio. Después de someter el caso a conciencudas deliberaciones, los magistrados decidieron dar la razón al disgustado marido demandante, y al pronunciar su fallo la serenidad de que precisa ir siempre acompañada la voz de la justicia, fué turbada por una protesta dicha con desgarrador acento: «Yo no puedo vivir sin ese perro: prefiero la muerte a separarme de él». He aquí una impresión clara de una abnegada esposa de teatro roquero. Pero ese pésimo director escénico que es la vida lo echó todo a rodar. Un perro vino a cruzar la escena, rompiendo de este modo todo su trágico potestismo, cosa que no es desuada en los tablados escénicos, pero si, por lo menos, hagamos la justicia de reconocerlo, poco frecuente para dicha de Talia. Nuestra heroína, al decir perro había dicho la verdad, no se había referido al marido, según pudieron creer los magistrados a primera vista, por autorizarlo así una copiosa jurisprudencia de casos análogos, se refería a un perro auténtico, el perro inoportuno y desripador de la situación dramática. Perro que, según pudo averiarse más tarde, había sido el causante de las desavenencias conjugales y de su triste epílogo ante el colegio de doctores en Derecho. Naufragó el romanticismo, pero se salvó el refranero. Si los esposos no hubieran tenido ni un perro, la paz del honor no hubiera sido turbada. «Feliz estado de los que no tienen ni un perro chico.» De este modo la sentencia de los magistrados viene a reponer una sentencia popular que todos habíamos desecharo por inútil.

Passaron con dirección a París los marqueses de Monte Corto.

De regreso de San Juan de Luz pasó con su familia con dirección a Madrid, don Pasqual Sáinz de Vicuña.

—Vino de Pamplona don Juan Sáinz del Río.

—De Zarauz se trasladó a Bilbao con su familia, don José María Angulo.

—Regresó a Vitoria la familia de don Modesto Díaz.

## Mezclilla

Don Modesto Echeveste. — El prestigioso vecino nuestro, don Modesto Echeveste, personalidad relevante en las finanzas, se encuentra gravemente enfermo.

Ayer le fué administrado el Viático, por el sacerdote, gran amigo del enfermo, don Manuel Vidarte.

Hace pocos días se cumplió el aniversario del fallecimiento de su hermano don Prudencio, desgracia que le afectó gravemente y que ha contribuido, en la parte moral, a la enfermedad de nuestro respetable amigo.

Sinceros votos hacemos por el rápido establecimiento del enfermo, a quien mucho

## Letras de luto

A las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Sabina Noya y Peromino, a cuyos deudos reiteramos nuestra condoleancia.

Gratitud.—La familia de doña Francisca Goiburu Arregui, recientemente fallecida, nos ruega hagamos pública su gratitud a cuantos les testimonian su condoleancia con motivo de la irreparable desgracia.

Al hacerlo constar así reiteramos a dicha familia la expresión de nuestro sincero pésame.

## Comisionista

matriculado, especializado ferretería y droguería, se ofrece viajar Andalucía y Extremadura, dos veces año. Dirigirse en Madrid, Meléndez Valdés, 2, Pablo Morales.

PARA LA SIDRA  
**Corchos y botellas**

de Insalus, Cestona, Champán, Solares, Vichy (boza ancha), Sidra Asturiana, etcétera, a precios económicos.

Otras clases desde 10 pesetas ciento. Me-dias botellas de Solares, Insalus y Champán.

Corchos de todas clases y tamaños, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN PEDIR PRECIOS  
A ESTE ALMACÉN  
HERNANI, 8. Teléfono 1-36-68.

## Pérdida

El día 15, trayecto San Sebastián-Zarauz se perdió rueda de automóvil. Se ruega a la persona haya encontrado, entregue en Zarauz, panadería Iruretagoyena, donde será gratificada.

## Teatro del Príncipe

Actuación de la compañía lírica

## SERRANO - CASALS

FUNCIONES PARA HOY, SABADO  
A las seis y media de la tarde  
y diez y cuarto de la noche

## LOS DE ARAGÓN

ESTRENO  
del sainete de Luis F. de Sevilla y  
Anselmo G. Carreño, música del

maestro Serrano,

## LOS CLAVELES

Mafina, tres funciones:  
LOS DE ARAGÓN y LOS CLAVELES

26 de octubre

La voz de Guipúzcoa

pagina 5

DESPUES DEL ATENTADO

**Derosa explica los móviles de su tentativa y niega tener cómplices**

Lo que dice la Asociación Antifascista. - Detenciones. - El príncipe Humberto emprende su regreso a Roma

**NUEVAS DECLARACIONES DEROSA**  
BRUSELAS, 25. — Fernando Derosa, el autor del atentado contra el príncipe heredero de Italia, declaró anoche ante el juez que no se arrepentía de su acto. Añadió que pensó haberlo realizado en la estación del Norte, a la llegada del príncipe Humberto, pero que se dió cuenta de que podía haber herido, al disparar, a alguno de los miembros de la familia real belga, contra los que no tenía la menor animadversión.

Derosa afirmó que estaba decidido a matar al rey de Italia, al príncipe heredero o a Mussolini, porque estimaba que habían hecho traición a la Constitución italiana.

Explicando su acto, dijo que había hecho primero un disparo al aire, para asegurarse del funcionamiento del revólver, y que a raíz de este disparo se le estropeó el arma y no pudo continuar disparando.

Interrogado de nuevo hoy, Fernando Derosa insistió en que nadie le había inducido a cometer su atentado. Añadió que en Amberes estudió detenidamente el programa de la estancia en Bruselas del príncipe heredero de Italia y se dió cuenta de que donde mejor podía realizar el atentado era ante la tumba del «soldado desconocido», puesto que el príncipe se encontraría alejado de su séquito y con ello no había peligro de que pudiese herir a otras personas.

Al advertirle el juez que en su proyecto de atentado no estaba previsto el modo de escapar después de realizarlo, respondió Derosa que no lo había estudiado porque tenía hecho de antemano el sacrificio de su vida, y su sorpresa fué grande al ver que no lo habían matado en el acto de disparar.

Indicó, como otro de los móviles del crimen, que hace 18 meses fué maltratado por la Policía de Milán por haber lanzado un «Viva la Libertad» al paso de un grupo de camisas negras.

Anadió que cuando vió al príncipe junto al monumento salió de las filas de la muchedumbre, empujando para ello a un soldado, y corrió hacia el príncipe haciendo el disparo y gritando: «Viva Matteotti». Después no se dió cuenta de lo que había pasado, y supone que debió de perder el sentido al luchar contra los policías y soldados que se arrojaron sobre él.

Durante todo el interrogatorio Derosa no perdió un instante la serenidad y contestó con firmeza y correctamente a las preguntas del juez.

En un registro efectuado en la habitación que ocupó en Bruselas Fernando Derosa, se encontró un plano de la ciudad en el que estaba marcado el camino que debía de recorrer el príncipe Humberto desde la Embajada de Italia al monumento al «soldado desconocido». También se encontraron en la chimenea las cenizas de una carta que Derosa destruyó poco antes de marchar a la Plaza del Congreso, carta de la que se ha hecho público terminantemente a manifestar el contenido.

**PASQUALI ES ACUSADO DE COMPLICIDAD**  
BRUSELAS, 25. — El italiano apellidado Pasquali, que fué detenido a raíz de cometer Derosa su atentado contra el príncipe heredero de Italia por haberse arrojado sobre el agente que sujetaba al agresor, fué puesto en libertad por haber declarado que había realizado esto creyendo que el agente, que iba de paisano, era el que había hecho el disparo.

Dicho italiano ha sido detenido nuevamente, porque una mujer manifestó al juez que pocos minutos antes del atentado había visto a un individuo que hacía señas a Derosa y que este individuo era Pasquali.

**UNA AMENAZA DEL GOBIERNO BELGA**  
BRUSELAS, 25. — El Gobierno belga ha decidido para lo sucesivo expulsar del territorio nacional a todo extranjero que abuse del derecho de asilo, se ocupe de cualquier modo de política.

**EL ARMA DEL ATENTADO**  
BRUSELAS, 25. — El arma que empleó Derosa es un revólver de nueve milímetros de calibre, de fabricación italiana y tiene un alcance de 150 metros.

A la altura del piso primero de una casa que se encuentra al Sur de la plaza del Congreso ha sido hallada la huella de un bala.

**LA PENA EN QUE INCURRE DEROSA**  
Según el Código belga el italiano Derosa es autor de una tentativa de asesinato, cuya pena oscila de quince años de trabajos forzados a trabajos forzados a perpetuidad.

**DECLARACION DE LA ASOCIACION ANTIFASCISTA**  
PARIS, 25. — La Asociación antifascista italiana en Francia, que tiene su domicilio social en París, ha declarado que en ella son acogidos todos los italianos que pertenecen a la Confederación General del Trabajo, al Partido republicano italiano, al partido socialista unificado y a la Liga de los Derechos del Hombre, pero no a los comunistas. Añade que Fernando Derosa era un hombre tranquilo, estudiante de Derecho y que pertenecía a la Asociación antifascista italiana en Francia, y que había escrito varios artículos para el periódico de ésta, titulado «La Libertad».

El acto de Derosa ha sorprendido a los miembros de la Asociación antifascista de París, porque la sección socialista a la que pertenece, es contraria a los atentados.

Uno de los miembros de la Asociación antifascista ha dado detalles de la vida de Fernando Derosa, diciendo que, huérfano de padre y madre, fué criado en Turín por una mujer apellidada Zanetti y que cuando estudiaba Derecho en Turín fué condenado por escribir en periódicos clandestinos. Poco después consiguió salir de Italia y se estableció en Francia, trabajando en París hasta hace un mes en la imprenta dirigida por el antiguo diputado italiano señor Piemonti. Este oficio tuvo que dejarlo, porque no tenía la salud necesaria para él y desde entonces sus amigos le ayudaban pecuniariamente.

**DETENCIONES**

BRUSELAS, 25. — Treinta hombres, en su mayoría italianos, han sido detenidos por la Jefatura por sospecharse de ellos que tienen alguna intervención en el atentado contra el príncipe Humberto. (United Press.)

**EL REGRESO DEL PRINCIPE**

BRUSELAS, 25. — El príncipe Humberto emprendió el regreso a Roma a las 18'40.

Fué despedido en la estación por la real familia, ministros belgas, personal de la embajada italiana, personalidades diversas y numeroso público.

Momentos antes de partir el tren el príncipe besó a su novia, la princesa María José, en el rostro y en la mano. (United Press.)

**Doctor Vidarte**

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
GARIBAY, número 5, 2.

**Hace falta**

empleado 28-35 años, práctico en correspondencia, capaz dirigir sección comercial o sencional. Útil sin suficiente aptitud y referencia. SAST, Pasco de Colón, 5.

**En breve comenzará a publicar**  
**La Voz de Guipúzcoa**  
el interesantísimo libro de ERICH M. REMARQUE  
**“Sin novedad en el frente”**

Nuestros lectores podrán leer, sin gasto ni sacrificio alguno, esta interesantísima obra que constituye la actualidad literaria más apasionante en todo el mundo. No vamos ahora a encumbrar este libro extraordinario, que ha sido el que más se ha vendido en todos los países, el que ha visto multiplicadas sus ediciones en todos los idiomas con más asombrosa rapidez y el que en España, durante la Fiesta del Libro, ha proporcionado a los libreros la mayor cifra de venta.

Queremos, sin embargo, recordar que

**“Sin novedad en el frente”**

es uno de los más impresionantes alegatos que se han escrito contra la guerra y que por esta causa se ha propuesto a su autor como candidato al premio Nobel de la Paz.

**ERICH M. REMARQUE**

encarna toda la generación de los combatientes, los que estaban en las trincheras y los que en la retaguardia conocían las angustiosas penalidades por que hubo de atravesar la población civil. Su libro es un grito contra la tremenda y estéril carnicería que costó la vida a muchos millones de hombres, muertos unos en los inmensos campos de batalla de la Gran Guerra, y otros azotados por el hambre y la miseria en los hogares entregados a las mujeres y a los valetudinarios. Destilan por sus páginas los horrores de la campaña, la tristeza de los hospitales de sangre, el infierno de los campamentos de prisioneros y, sobre todo ello, el infinito desfallecimiento espiritual de los combatientes que se dieron cuenta de la triste esterilidad de su sacrificio.

**“Sin novedad en el frente”**

es un libro de extraordinario valor social porque encarna el horror de la sociedad civilizada a las aventuras guerreras que algunos anuncian para el porvenir. Por eso, los imperialistas de todo el mundo lo execran, mientras los hombres de sinceros sentimientos pacifistas piden que

**“Sin novedad en el frente”**

sea libro de lectura en los grados superiores de las escuelas primarias y que se difunda entre la juventud un libro como éste al que un senador norteamericano califica de «documento eficaz contra la guerra».

LA VOZ DE GUIPUZCOA, que ve en los ideales pacifistas la más noble ambición de la democracia moderna, ha adquirido los derechos de publicación de

**“Sin novedad en el frente”**

y dentro de muy pocos días nuestros lectores tendrán ocasión de leer en estas columnas libro de tan extraordinario interés social y de tan alto valor educativo.

Nuestro querido compañero el insuperable dibujante Eduardo Lagarde ha compuesto unas cuantas viñetas para ilustrar el texto, y en ellas ha puesto lo mejor de su arte, tan vigoroso y personal.

**En el Cuartel del Almirante****Ha comenzado el Consejo contra el señor Sánchez Guerra**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

Comunican de Valencia que a las nueve de la mañana de ayer quedaron ultimados en el cuartel de Ingenieros del Almirante los preparativos para la celebración del Consejo de guerra contra el señor Sánchez Guerra y demás procesados.

La sala en que se celebrará el Consejo es de gran capacidad.

En el fondo de la sala se ha colocado la mesa presidencial y formando doblez dos banderas españolas enlazadas. A la izquierda de la mesa presidencial está reservado el sitio para los magistrados y diez abogados del Colegio de Valencia. A la derecha se situarán los defensores y en el centro los procesados.

A las diez de la mañana quedó constituido el tribunal militar, bajo la presidencia del general don Fernando Berenguer y figurando en él los generales Riquelme, Pérez Fernández, López Roda, García Benítez y Bilbao Martínez.

Actuó de ponente el auditor de división don Casimiro de Angulo, y como suplentes estaban los señores Alvarez Neiva y Cuello Fernández.

Como fiscal estaba el teniente auditor don Gonzalo Ferraz.

Como defensores estaban los señores Bergamín, Rodríguez Viguri, Ledesma, comandante Velasco, capitán Pállarés, teniente coronel Sastre, capitán Pérez Cutanda, capitán Roiz, capitán Pardo y señores Alcalá Zamora, Granada y Sabater.

El general Berenguer declaró abierto el Consejo, y el relator comenzó la lectura del rollo que contiene mil folios.

La sesión se suspendió de once a doce. Se reanudó a las doce y se volvió a suspender desde la una hasta las tres. A las tres se reanudó y se suspendió a las siete de la tarde cuando el relator terminó la lectura del folio número 780.

**ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA CENSURA**

**UN PROCESO SENSACIONAL****La Justicia americana acusa de soborno a un ex ministro del Interior**

El acusado vendió a un negociante terrenos petroleros de la Marina de guerra

WASHINGTON, 25.—El señor Albert Fall, que fué ministro del Interior durante la administración del presidente Harding ha sido declarado culpable del delito de soborno por haber aceptado la cantidad de diez mil dólares que Eduardo Doheny, propietario de unas compañías petroleras, le había regalado.

Fall vendió a Doheny unos ricos terrenos petroleros, de gran valor, en Elk Hills (California), pertenecientes a la Marina norteamericana.

El jurado ha solicitado del juez clemencia en vista de que Fall tiene sesenta y ocho años de edad y se encuentra en muy delicado estado de salud.

Forman el jurado ocho hombres y cuatro mujeres. Las deliberaciones comenzaron anoche en el edificio donde se ve el proceso, para lo cual se colocaron camas en distintos despachos. (United Press.)

**Un gran "crack" financiero****Ante la astillad de los más grandes banqueros parece renacer la tranquilidad**

El pánico duró en la Bolsa neoyorquina hasta última hora de ayer. La baja del peso argentino

**ANICO INJUSTIFICADO**

NUEVA YORK, 25.—Un formidable pánico se produjo de nuevo esta mañana en Wall Street y en los despachos de los corredores de la Bolsa a consecuencia de haber circulado rumores alarmantes, según los cuales la Bolsa había sido clausurada.

Pronto renació la tranquilidad perturbada por estas falsas noticias, pues lo que se había hecho es expulsar a los numerosos curiosos que se habían estacionado en la entrada de la Bolsa y obstruían el acceso al edificio. (Argos.)

**LA SESION DE AYER**

NUEVA YORK, 25.—En vista de las grandes bajas registradas ayer en la Bolsa de Nueva York se reunieron hoy en las oficinas de J. P. Morgan los representantes de los Bancos National City Bank, Guaranty Trust Company, Bankers Trust Company y First National Bank para formular un plan de protección y evitar así sacrificios innecesarios en valores y acciones afectadas por el pánico.

Hoy al medio día los tickers estaban con una hora de retraso en la anotación de sus operaciones debido a la gran cantidad de ofertas de acciones en venta.

Entonces se anunció en la Borsa que los grandes banqueros habían decidido mantener protección permanente contra las repetidas y desastrosas bajas.

Inmediatamente renació algo la tranquilidad y en consecuencia el mercado mejoró energicamente y varias de las más importantes acciones tuvieron un alza considerable. (United Press.)

**LA BAJA DEL PESO ARGENTINO**

BUENOS AIRES.—El peso oro argentino continúa su marcha descendente. Negándose a cotizar hoy a 106'20 por cien dólares americanos, siendo esta baja la mayor registrada desde hace meses, exceptuando la cotización del lunes, que llegó a ser de 104'6 debido a que el Banco Nacional envió en aquel día un millón de libras esterlinas oro a Europa.

El descenso de hoy se ha debido a que circuló el rumor de que se proyectaba otro envío de oro a Europa. (United Press.)

**Proyecto de ferrocarril San Sebastián - Huesca - Tarragona**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.  
El alcalde de Huesca visitó ayer al ministro de Fomento, para interesarle la aprobación de un proyecto de construcción de un ferrocarril que une San Sebastián con Tarragona, pasando por Pamplona, Huesca y Lérida, con cuyo trazado se podría unir el Cantábrico y el Mediterráneo en un viaje rápido de ocho horas y media.

El conde de Guadalhorce encontró muy interesante este proyecto y prometió estudiarlo con todo cariño.

**Muerte repentina en Azpeitia**

De la villa de Azpeitia comunicaron anoche al Gobierno civil que a las ocho y media de la mañana se sintió repentinamente enfermo en la plaza del Mercado el vecino de aquella Antonio José Iraola Arruti, de 69 años. Asistido inmediatamente por varias personas se le trasladó en una silla a su domicilio, en la calle de la Iglesia, donde le prestó asistencia el facultativo don Germán Alberdi.

A pesar de cuantos cuidados se le prestaron, el doctor Iraola falleció un cuarto de hora más tarde, víctima de un ataque cardíaco.

Página 4

La vida en Vizcaya

Por no pagar seis reales tiene que ir a la Casa de Socorro

Muere un obrero con el estómago destrozado por una vagoneña.-La Fiesta del Ahorro

(POR TELEFONO)

Bilbao, 25.

**LA SUSCRIPCION DE BARACALDO**  
La suscripción abierta por el Ayuntamiento de Baracaldo en favor de las familias de la catástrofe ocurrida hoy hace ocho días en la factoría de los Altos Hornos, se eleva a la suma de 11.701'65 pesetas.

**GRAVE ACCIDENTE DEL TRABAJO**

A las ocho y media de la mañana de hoy ha ingresado en la Casa de Socorro del Ensanche el obrero Nicolás Horrieta, de veinticinco años, soltero, el cual presentaba una fuerte contusión con rotura del estómago producida por una vagoneña al ser alcanzado por ella cuando trabajaba en un almacén de maderas establecido en el muelle de Chu-rruca.

El pobre obrero, después que le fué practicada la primera cura, fué llevado al Hospital, pero tan grave era la lesión que padecía que falleció a los pocos momentos.

**POR EL ALMA DE ESNOLA**

La Junta Directiva de la Sociedad Coral de Bilbao, reunida hoy, ha tomado el acuerdo de celebrar una misa de réquiem y un responso el próximo domingo en la basílica de Santiago en sufragio del alma del finado maestro Esnola, director del Orfeón Donostiarra y del Orfeón Vasco.

A esta misa asistirán todos los miembros de ambos sexos del Orfeón Bilbaíno.

**UN BUEN LEGADO**

La Junta de patronato del Hospital de Barrika ha recibido un legado de 47.000 pesetas hecho por el filántropo don Aureliano Lopatsegui.

**LICENCIAMIENTOS Y FIESTAS**

Con motivo de efectuarse mañana el licenciamiento de los soldados de cuota y parte de los soldados de haber, a las once de la mañana se celebrará en el cuartel de San Francisco la fiesta de despedida del soldado.

**PREPARANDO LAS CORRIDAS**

La Junta administrativa de la Plaza de Toros de Vista Alegre ha comenzado las gestiones para preparar los festivales tuarinos de mayo y agosto próximos.

La primera gestión que ha realizado ha sido dirigirse al ganadero marqués de Guadalest para encargarle los toros para una corrida cuando menos.

El presidente de la junta declaró que ésta se había apalabrado ya con Márquez para que toree cuatro corridas, cuyo contrato firmará cuando regrese de Méjico.

Con Marcial Lalanda no se ha hecho nada todavía, pero está en tintero para contratarlo. También ha sido contratado Martín Agüero.

**UNA BOFETADA DE SEIS REALES**

En un cafetín de la calle de las Cortes, un desgraciado llamado Serapio Inchaurraga, que no sabía con quién había de verse, hizo un gasto de seis reales y cuando llegó la hora de pagar se atrevió a decir que él no pagaba.

No pagó, pero cobró; porque a la negativa el dueño del establecimiento, que emplea métodos expeditivos, le pegó tan tremenda bofetada que el pobre Serapio tuvo que ser asistido en la Casa de Socorro del Centro.

**UN SUICIDIO**

En jurisdicción de Abadiano se arrojó a un pozo, y pereció ahogado, un vecino llamado Nemesio Echanove, casado, de 53 años, natural de Aramayona y domiciliado en un caserío.

La esposa del suicida declaró que el muerto padecía una enfermedad crónica y que en varias ocasiones le había anunciado que se suicidaría.

**LOS ZAPATEROS**

En Archanda han celebrado con rumbo los industriales y comerciantes del Gremio de calzados de Bilbao la fiesta de San Crispín y San Crispiniano, con un banquete, al que han asistido 120 comensales.

Al final del banquete, el presidente del Gremio, señor Mameijo, pronunció un discurso alusivo a la fiesta y al Gremio.

**LA FIESTA DEL AHORRO**

El presidente de la Diputación, señor Bilbao, ha recibido hoy la visita del secretario de la Caja de Ahorros de Vizcaya, para ultimar los detalles de la Fiesta del Ahorro, que se celebrará el día 31 del mes actual, en los locales de la Escuela de Artes y Oficios.

**LA DESPOBLACION DE CASERIOS**

El presidente de la Diputación ha recibido un escrito de la Sociedad de Estudios Vascos, en el que le comunica que la Comisión de la despoblación de los caseríos que estudia tan importante cuestión, en lo que afecta particularmente a la provincia de Guipúzcoa, se reunirá en los locales de la Diputación de Vizcaya, a las diez y media de la mañana del día 2 de noviembre próximo.

**MULTAS GUBERNATIVAS**

El gobernador civil ha impuesto sendas multas de 25 pesetas a las Juntas locales informáticas agrícolas de Lemoniz y de Echavarria, por no haber facilitado los datos que les fueron pedidos por la Sección de Agricultura.

**Moldeadores**

se necesitan.

Dirigirse: «SARRALDE».—Zumárraga.

La Voz de Guipúzcoa

26 de octubre

Noticias de Zaragoza

El tiempo lluvioso obliga a suspender unas maniobras

Invita a disparar y recibe la perdición. Una Exposición de arte. El licenciamiento

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 25.

**EXPOSICION DE ARTE**

El próximo domingo se inaugurarán en el salón de actos del Círculo Mercantil una exposición de arte, con esculturas de Honorio García Godoy y cuadros del pintor Díaz de la Haza.

**MANIOBRAS SUSPENDIDAS**

Las maniobras militares que habían de celebrarse hoy han sido suspendidas a causa del mal tiempo.

Como consecuencia de esta suspensión también se ha suspendido el partido de polo que mañana debían jugar los equipos militares ya que las maniobras suspendidas hoy se realizarán mañana.

**LICENCIAMIENTO**

Mañana marcharán a sus casas los soldados que han de disfrutar la licencia cuatrimestral.

Aunque nada se ha dicho, es seguro que estos soldados hayan cumplido ya su servicio activo y que no vuelvan ya a los cuarteles una vez cumplida la licencia que ahora se les concede.

**LE INVITARON A DISPARAR LA ESCOPETA**

Comunican de Afifón que un pastor llamado Dionisio Pérez Pérez salió al monte para dedicarse a la caza, cuando al pasar frente a la casa de Jacinto Sarria, éste, que estaba asomado a la ventana, le dijo en broma que no se atrevería a dispararle la escopeta.

Dionisio no se hizo repetir la invitación, ni se paró a considerar si era broma o veras: se afirró el arma y disparó a bocajarro contra Jacinto, a quien le alcanzó la perdigona en la cara.

Por fortuna las heridas causadas por el tiro no son graves.

El agresor ha sido detenido.

**UNA PEREGRINACION FRANCESA**

A las tres de la tarde llegarán mañana a Zaragoza una peregrinación francesa formada por peregrinos de Pau, Olorón y otras localidades de los Bajos Pirineos.

A la estación saldrá a recibirlos una representación del Ayuntamiento.

Se formará una procesión la cual será recibida en el templo del Pilar, donde se cantará el himno y una Salve.

**UNA LAPIDA**

El Ayuntamiento ha mandado colocar una lápida en el sepulcro de mármol que, en el cementerio del noviciado de la Orden de Santa Ana, guarda los restos del Padre Bonal, personaje histórico de los Sitios de Zaragoza.

Con este motivo, la generala de la Orden ha celebrado una conferencia con el alcalde.

**UN CONCIERTO**

El domingo, día 27, organizado por la Sociedad fotográfica de Zaragoza y coincidiendo con la clausura del V Salón de fotografía, que ha tenido un gran éxito, se celebrará en el Círculo Mercantil un notable concierto clásico, a cargo de la renombrada artista Adelaida Domínguez.

**Arquitectos  
Propietarios  
Contratistas**

Calefacción por procedimientos modernos por cocina perfeccionados. Varias patentes en explotación. Más de 300 referencias en Guipúzcoa.

JUAN MEAZA, Concha, 13.—BILBAO

A. Urreizti, "Amatx-enea". T. 1-16-81

SAN SEBASTIAN

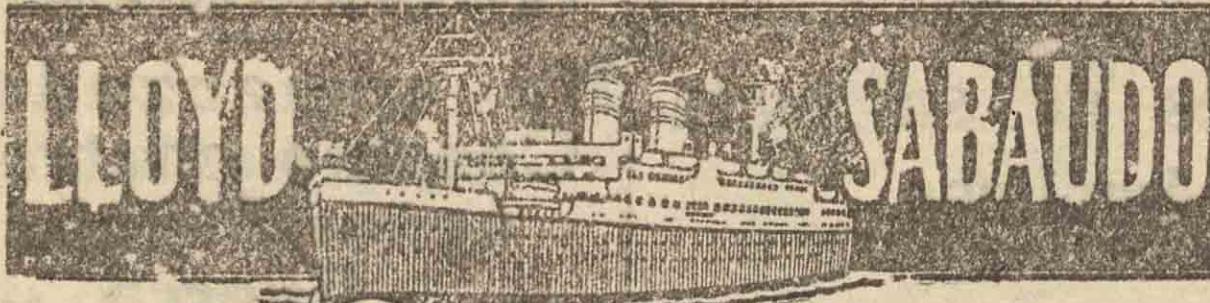
**APOPLEJIA  
- PARALISIS -**

Angina de pecho. Vejez prematura y demás enfermedades originadas por la Arterioesclerosis e Hipertension. Se curan de un modo perfecto y radicado y se evitan por completo tomando

**RUOL**

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, rampa o calambres, sudorosos de oídos, falta de tacto, hormigueos, dolores (desmayos), maderas, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, vértigos, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por emisiones médicas de varios países, superando el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud enviable.

VENTA EN SAN SEBASTIAN. Unión Farmacéutica. Edo. 6 y principales farmacias de España. Por Inglaterra y América.

**SERVICIOS GRAN LUJO EXPRESS****España - Nueva York**

(vía Algeciras-Gibraltar)

**CTE. BIANCAMANO**

28 OCTUBRE

**CONTE GRANDE**

11 NOVIEMBRE

**España - Brasil - Plata**

(vía Barcelona)

**CONTE VERDE**

8 NOVIEMBRE

**CONTE ROSSO**

29 NOVIEMBRE

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

**HIJOS DE M. CONDEMINAS**

Pza Guipúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono, 14.682

MADRID — BARCELONA — SEVILLA — VALENCIA — PALMA

**Abrigos Piel Castor y Topo 75 pesetas!!**

Seguimos liquidando toda la existencia en PELETERIA a cualquier precio. Renard, 25 pesetas. Echarpes, 20 pesetas. Infinitud de pieles sueltas, lo más en boga, desde una peseta.—NOTA: Cuello y carteras Renard-Muflón, 11 pesetas.

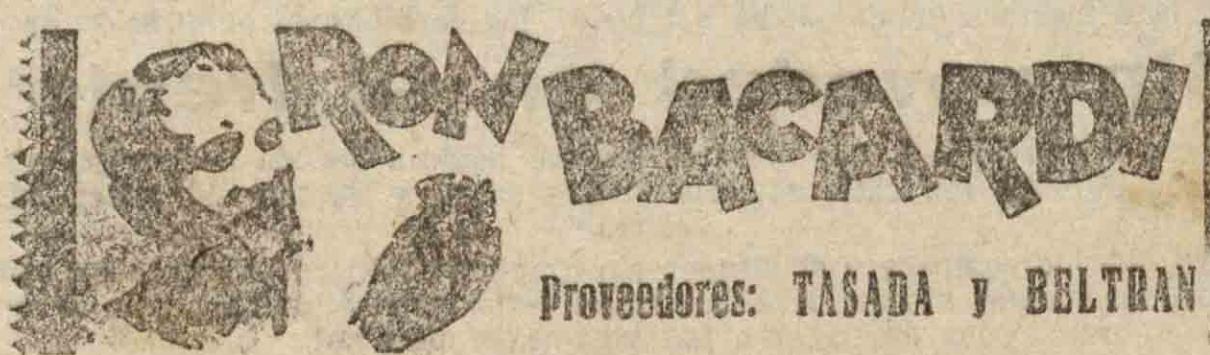
**OJO, NO CONFUNDIRSE, UNICA****HERNANI, 21 FABRICA DE PELETERIA ESQUINA A ANDIA****Vuestra Asma**

reclama un remedio instantáneo. Un remedio que, sin estorbar vuestras ocupaciones, calme pronto los horribles sufrimientos del ataque asmático. Un remedio que, además, obre como un excelente preventivo cuando los primeros síntomas anuncian que se acerca el acceso de asma.

Fuera de casa, fumad un Cigarrillo Balsámico; en casa, haced arder un Papel Azoado del Dr. Andreu. Pronto desaparecerá la angustia y la opresión de pecho. La respiración se normalizará, permitiendo al enfermo una noche de reposo.

**Papeles y Cigarrillos  
Azoados y Balsámicos  
del Dr. ANDREU****Su afeitado será más rápido, más****suave, usando estas hojas****Las hojas Gillette harán suave,****rápido y agradable su afeitado.**

Son minuciosamente inspeccionadas antes de lanzarse al mercado. Fabricadas con el acero más fino del mundo, no hay que afilarlas ni suavizarlas. Emplea una mañana misma, y la adoptará para tu toilette diaria.

S. A. Gillette  
Barcelona**Gillette**

Proveedores: TASADA Y BELTRAN

26 de octubre

Un escándalo financiero?

**El gerente de la Euskalduna se dedicaba a proteger malos negocios**

V para sacarlos a flote los nutría con dinero de la Sociedad que regentaba

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

Ayer el Juzgado de guardia saliente entregó al distrito del Congreso todas las diligencias que realizó con motivo de la denuncia presentada por el abogado señor Reigón y el procurador señor Balbontín en nombre de la Sociedad Bilbao-Euskalduna, constructora de buques, vagones, etc., contra su ex gerente don Alejandro Zaballa y los señores don Clemente Velarde y don Domingo Albizu.

En esta querella se especifican los cargos contra los indicados señores y se les acusa de haber estafado 8.368.000 pesetas, negociando letras que hacían efectivas con cargo a la Sociedad Euskalduna en diversos establecimientos de crédito, sin que la mencionada Sociedad tuviese el menor conocimiento de semejante operación.

De esta cantidad estafada hay contabilizadas más de seis millones de pesetas con cargo a la Sociedad de Construcciones Euskalduna y millón y medio con cargo a la Sociedad de Automóviles Morris.

A la querella acompañaban, entre otros documentos, testimonios de varios Juzgados en los que se tramitan ejecuciones contra la Sociedad Euskalduna en virtud de esas operaciones de los denunciados.

Los Bancos en los que realizaban sus operaciones los denunciados, son los de Bilbao Central, International de la Industria y del Comercio, Sindicato de Banqueros de Barcelona, Banco Germánico, Anglo South Americano y Río de la Plata.

El juez del distrito del Congreso ordenó que los tres denunciados ingresasen en la cárcel.

Parcece ser que en la declaración prestada por el señor Zaballa ante el Juzgado manifestó que era apoderado de la Sociedad Euskalduna desde 1918, figurando en sus poderes la facultad de cobrar, pagar, aceptar hipotecas, hacer giros, endosar, etc. Añadió que la Sociedad Euskalduna firmó hace algún tiempo un contrato con una empresa, facilitándose materiales por valor de 1.800.000 pesetas, de las que sólo habían sido pagadas 600.000, por encontrarse en difícil situación la empresa compradora.

Añadió que como esta empresa tenía en planta una importantísima contrata, él, en representación de la Compañía Euskalduna, puso en circulación letras para hacer frente a las obligaciones de esta empresa y que mudara así suavitar cabeza y pagar lo que debiera a la Euskalduna.

Dijo también que a requerimiento de esta empresa, dueña de la Euskalduna, aceptó el cargo de presidente de su Consejo de Administración, para ver si la podía dar nuevo impulso y que cumpliese su compromiso, pero falló la contrata y la situación de la empresa se hizo realmente angustiosa.

El cuiso sacar a esta entidad del atractivo en que se hallaba y se interesó en un nuevo negocio y libró letras a nombre de la Euskalduna, que luego no pudo recoger a sus vencimientos.

Dijo también que hace nueve años adquirió un negocio de construcciones metalúrgicas en Madrid y que se proponía construir automóviles para el Ejército. Pero esto no llegó a hacerse, y como el gasto era muy grande, decidió unirse a otros elementos y sociedades de arraigo, poniendo en circulación letras por un valor de 1.600.000 pesetas.

Terminó manifestando que de las confidencias facilitadas por este medio a algunas empresas, éstas responderían de ellas ante la Sociedad Euskalduna.

## ¡ATENCION!

Aquí está el 41.000 del la suerte!

Si desea jugar a este número para el sorteo de Navidad, compre sus calzados en la Casa CALZADOS MERINO.

Además de comprar buen calzado, se le ofrecerá con una participación por cada fracción de CINCO pesetas de su compra.

NO SE OLVIDE DE LA DIRECCION  
DE ESTA CASA

NARDO, 7 CALZADOS MERINO NARDO, 7

## Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes cuero y de paño, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua; todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección in-dolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Ansel de Garaizábal médico. Clínica Florida, 47, VITORIA.

La Voz de Guipúzcoa

## CAPITULO DE SUCEOS

### Cinco señoritas portuguesas heridas gravemente al caer con su automóvil por un precipicio

Extraño suicidio de dos hermanos. — Martínez Sierra sufre un accidente Roban dinero al hijo de Lerroux

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

#### HALLAZGO DE UN CADÁVER

En el campamento de Carabanchel ha sido encontrado el cadáver de un paisano, que tenía la cabeza completamente destrozada.

No ha podido ser identificado y se supone que se trata de un individuo que quiso recoger alguna de las granadas procedentes de los ejercicios de tiro y que ésta le hizo explosión al golpearla.

#### UN ROBO AL HIJO DE LERROUX

Don Aurelio Lerroux, hijo del ex diputado radical, don Alejandro, denunció ayer en la Comisaría que de un armario de su domicilio le había desaparecido un sobre que contenía 3.300 pesetas y que no sospechaba quién pudiera ser autor de la sustracción.

#### DOS MUERTOS Y SIETE HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

PALENCIA.—De la feria de Saldaña regresaban en un automóvil, el viajante de comercio de Santander, Cesáreo Montero y su amigo Valentín Castelló. El automóvil sufrió una avería en la carretera, y dos caminantes llamados Marcelino Castañeda y Manuel Iglesias, estuvieron ayudando a su reparación.

El viajante, agradecido a esta ayuda, invitó a los caminantes a subir al coche y éstos aceptaron. Cuando el automóvil había recorrido trece kilómetros, chocó contra un árbol y dió la vuelta de campana, resultando muertos Cesáreo Montero y Valentín Castelló y gravemente heridos los dos invitados.

HUESCA.—En las cercanías de Fraga cayó por un terraplén de sesenta metros de altura que bordea la carretera, un automóvil

El fuego destruyó parte de la techumbre de un quinto piso

Próximamente a las nueve menos cuarto de la noche de ayer se declaró un incendio en el tejado de la casa número 15 de la plaza del Buen Pastor. El fuego se inició en la viguería del tejado, prendiendo rápidamente en el cielo raso de una habitación, habitada por la portera de la casa y otros vecinos.

La parte del tejado en el que las llamas prendieron está junto a la cierroboya de la escalera, produciendo las llamas al ser vistas desde la escalera la sensación de un voraz incendio, por lo que la alarma fué extraordinaria en todos los pisos, que excepto el primero tienen habitaciones a derecha e izquierda.

Del hecho se dió aviso inmediatamente al retén de bomberos, de donde enviaron una bomba y personal suficiente. También acudió en seguida el arquitecto municipal, señor Alday, que dictó las órdenes necesarias para atajar el fuego.

Las llamas, por ser el fuego en el tejado, se veían desde la calle, lo que hizo que en las inmediaciones de la casa se estacionara numeroso público.

La eficaz intervención de los bomberos pudo evitar que el fuego adquiriese mayores y más graves proporciones, atajándolo a la media hora aproximadamente de intervenir en sus trabajos.

El fuego se inició, como decimos en líneas anteriores, en el tejado y cielo raso de una habitación del quinto piso izquierdo, ocupada como dormitorio, y cuya ventilación es una ventana que da a la escalera. Las llamas destruyeron casi toda la techumbre de este cuarto, y parte del ajuar. Las pérdidas no fueron de gran importancia. En la parte izquierda de los pisos hubo los consiguientes desperfectos debidos al agua que arrojaban las bombas. Una vez apagado el fuego y registrado todo el techo de la casa, para asegurarla de nuevos focos, los bomberos se dedicaron a quitar el agua vertida en los pisos.

Afortunadamente no ocurrieron desgracias personales.

Por el momento se ignoran las causas del incendio. Según parece, por la mañana estuvieron trabajando en el tejado unos linterneros, sospechándose que quizás hubieran arrojado alzina punta de cigarras encendida que cayó entre las tejas, formándose el fuego que alarmó tan considerablemente. La portera de la casa afirmaba que ella había sentido durante el día y aun el día anterior un fuerte olor como de madera quemada, comunicando su alarma a los vecinos que con ella ocupan la vivienda sinistra.

Los vecinos de la casa se lamentaron de la frecuencia con que en esta casa se registran pequeños incendios. El último y anterior al de ayer se registró hace unos cuatro meses, en la parte derecha del mismo piso. También por suerte aquella vez los daños no fueron grandes. Entonces se sospechaba que el fuego lo hubiera originado alguna chispa desprendida de las chimeneas, causa que ahora no se sospecha porque aquéllas fueron desviadas para ofrecer más seguridad a las habitaciones del quinto piso.

La casa en cuestión está administrada por el señor Arcena,

Página 5

La vida política

### Ha terminado la Asamblea de Diputaciones provinciales

Quedó resuelta la cuestión del horario de trabajo en Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

#### UNA NOTA OFICIAL SOBRE LA EPIDEMIA INFANTIL EN MADRID

Ayer se facilitó a los periódicos por el Ministerio de Instrucción Pública la siguiente nota oficial:

"Por fortuna la epidemia de parálisis infantil no ha tenido la importancia que aconsejaba la adopción de medidas energéticas de higiene y de inspección de edificios.

Todos los casos que se han registrado han sido en niños menores de seis años y éstos en número muy reducido. No obstante se ha estimado como medida conveniente el clausurar las escuelas nacionales de párvulos, haciendo lo mismo con las municipales.

De acuerdo con el alcalde, las de párvulos menores de seis años no funcionan ya en Madrid. Los colegios particulares adoptarán igual medida y habrán de dar facilidades para que la inspección sanitaria se lleve a cabo, así como la adopción de las demás medidas que se estimen pertinentes."

#### SOLUCIÓN DEL CONFLICTO FABRIL EN BARCELONA

En el Ministerio del Trabajo se comunicó ayer a los periodistas que habían quedado resueltas completamente las dificultades que surgieron en la industria textil de Barcelona para la aplicación del nuevo horario de trabajo.

#### CLAUSURA DE LA ASAMBLEA DE DIPUTACIONES

Sevilla.—Ayer se celebró con toda solemnidad la clausura de la Asamblea de Diputaciones, en presencia del rey y del jefe del Gobierno.

El presidente de la Diputación de Sevilla hizo uso de la palabra para pedir a don Alfonso que colocase al marqués de Estella el collar de la Orden de Isabel la Católica, que le ha concedido, y cuyas insignias le han regalado las Diputaciones españolas.

Don Alfonso accedió a lo solicitado y luego dio un abrazo a Primo de Rivera.

El jefe del Gobierno hizo uso de la palabra para dar las gracias al rey y a las Diputaciones y elogió la labor de éstas. Dedicó un párrafo a ensalzar a la mujer española y terminó su discurso asegurando que dentro de poco tiempo podrá don Alfonso asomarse a los balcones del Palacio y ver una nueva España.

Don Alfonso hizo uso de la palabra para decir que sentía no poder pronunciar un discurso por impedirlo el catarro que contrajo en Aragón, y encargó a los representantes de las Diputaciones que llevasen un saludo cordial a las Diputaciones respectivas.

Terminó declarando clausurado el Congreso de Diputaciones.

En el palacio de la Diputación se celebró un banquete en honor del rey, asistiendo también el jefe del Gobierno, los diputados provinciales y otras personalidades.

### Anoche regresó a Portugal el general Carmona

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

SEVILLA.—En el expreso de Lisboa de las once de la noche marchó con dirección a su país el presidente de Portugal, general Carmona, con su séquito.

Fué despedido en la estación por don Alfonso, el Infante don Carlos, el jefe del Gobierno, autoridades y otras personalidades.

Rindió honores una compañía de Infantería con bandera y música. Al marchar el tren se dieron vivas a España y a Portugal.

SEVILLA.—Se dice que don Alfonso devolverá la visita al presidente de Portugal en el mes de diciembre o en el de enero próximo.

### Doctor Ortega

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5  
Talle de GUETARIA, 14. — Teléfono 1-08-77.

### Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 1-27-60.

### DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4. — Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

### BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.  
Medicina general. Rayos X.  
Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07.

### R. Sáenz Alonso

OCULISTA  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6  
BOULEVARD, 11, tercero.

### Salón Miramar

Hoy, sábado

Estreno extraordinario  
"La señorita Lucifer" por Mary Astor y Roy d'Arcy  
Por la noche, doble: "LA SEÑORITA LU CIFER" y "EL PAÍS DEL DIVORCIO".

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

26 de octubre

Información de Navarra

Detención de un joven apedreador de un autobús

Juego de niños que termina en drama. Los zapateros, de fiesta. Entrega de un cuartel. Los automóviles

(POR TELEFONO)

Pamplona, 25.

## LOS PRESUPUESTOS

El alcalde ha dicho a los periodistas, que el martes próximo se celebrará el Pleno del Ayuntamiento para tratar de los Presupuestos de 1930.

Como la sesión será larga, comenzará a las seis de la tarde en punto.

## OBRAS EN LA CASA

También les ha dicho que muy pronto se llevarán a cabo unas obras en el pórtico y escalera principal de la Casa Consistorial.

El proyecto se está terminando en la oficina de Obras y el dinero se sacará de este y del próximo presupuesto.

## LA ZAFRA DEL AZUCAR

La Azucarera tiene ya todo dispuesto para comenzar inmediatamente la fabricación. Dicen los aldeanos que este año será una cosa excepcional por la gran abundancia de remolacha.

Los pueblos enclavados en la línea del ferrocarril Estella-Vitoria, han solicitado todos los vagones que haya disponibles. Los de los pueblos por donde no pasa el ferrocarril irán con sus carros a las estaciones.

El personal obrero de la fábrica ha sido convocado para el próximo domingo, con objeto de confeccionar las listas.

## LA LIGA DE INQUILINOS

Para el domingo está convocada a junta general ordinaria la Cámara Oficial de inquilinos.

Hay gran expectación y se supone que esta junta será la más concurrencia de cuantas se han celebrado desde que está constituida, porque los asuntos a tratar son de importancia.

Hay además, un pliego de cargos que algunos asociados han presentado contra el presidente.

## Incendio en un taller de lampistería

Un incendio se registró anoche, próximamente a las once, en el taller de broncería y lampistería que Evaristo Sans tiene instalado en la bodega de la casa letra C de la plaza de Easo.

El dueño fué anoche a trabajar al taller para arreglar una pieza de la persiana de su establecimiento, persiana que cubre al mismo tiempo que la entrada de su taller, la vitrina de la juguetería "Mercedes", de la planta baja. Como tenía que mover un motor por unos momentos, se disculpó ante el dueño de la juguetería, cuyas habitaciones particulares están en la trasienda, en la parte del patio, para que perdonaran la molestia del motor, ya que iba a arreglar una pieza en unos momentos. Cuando estaba entregado a su trabajo, se le cayó al suelo una llave, y para buscarla encendió una cerilla. Inoportunamente arrimó la llama a un bidón de gasolina que se inflamó, despidiendo grandes llamas, que se propagaron rápidamente por el taller. Alarmado, salió al patio de la casa, para librarse de las llamas, recibiendo un golpe que le causó una leve contusión en la cabeza.

El dueño del establecimiento de juguetería se dió cuenta de que algo ocurría en el taller, y levantándose de la cama, donde ya estaba acostado, fué a la tienda para averiguar lo sucedido. Entonces vió que del enrejado que cubre el paso de entrada sobre la bodega salían grandes llamas. Inmediatamente dióse aviso al retén de bomberos, quienes se personaron en el lugar del siniestro, procediendo a sofocar el fuego que amenazaba propagarse a la tienda y a las habitaciones particulares. De éstas sus moradores empezaron a desalojar los muebles, que fueron acondicionando en el portal.

La intervención de los bomberos evitó que el fuego tuviera mayores consecuencias, pudiendo propagarse a la tienda hubiera adquirido graves proporciones, ya que allí hay gran cantidad de artículos de celuloide y cartón, que hubieran ardido con rapidez extraordinaria.

Las pérdidas en el taller no fueron de gran consideración.

## ¡DONOSTIARRAS - NAVARRO!

## CITA DE HONOR

El nuevo dueño del Bar, Café y Restaurant LA PEÑA (Principe, 45), os invita y os seguirá a la inauguración de su local, reformado, el sábado, 26 del corriente.

CAFETERÍA MENDICUTE  
Nuevo propietario: RAFAEL CORRAL  
Comidas económicas y esmeradas

PRÍNCIPE, 15

## TETINA MADRE

(CHUPETE para BIBERÓN)

Una. 50 céntimos - Doce. seis uesetas

COLOR CARNE CON VALVULA

GOMA PURA

Sociedad General de Higiene

Garibay, 22: Urbieta, 9, y demás

Sucursales

## Fabricado especialmente para lavar prendas modernas



Los antiguos procedimientos de lavar no sirven para los modernos tejidos delicados. Al restregarlos con jabones duros o ásperos, se quebrantan sus fibras frágiles. Por esto se inventó LUX — el único producto especial para lavar prendas finas.

LUX se prepara en la forma de escamas o pétalos transparentes, tan finos como una oblea. Se disuelven instantáneamente cuando se agita un puñadito, en un tazón de agua muy caliente, proporcionando una espuma abundante que todo lo limpia.

LUX es tan rápido, tan

LEVER BROTHERS LIMITED  
INGLATERRA

## CUPÓN MUESTRA GRATIS

J. MUGUERZA,  
CARRETERA 15, PASAJES.

Me será grato que me manden un paquete de muestra gratis de Lux conteniendo una cantidad suficiente para hacer un ensayo.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

(SIRVASE ESCRIBIR CLARAMENTE)

## CALZARSE Señores!.. que llueve

Ha llegado la hora de comprar

## CALZADO BUENO, BONITO y BARATO

VARIADO SURTIDO EN CALZADO CON SUELA DE CREPE

Chicos y grandes, todo el mundo a

LA MINA Teléf. 14-33 Oquendo, 24

## Pastillas



## COMPOSICIÓN

Amberleche, cinco cigarras, extracto regaliz, cinco cebolla, extracto diacodio, tres milig., extracto media raíz, tres milig., Gomón, cinco milig., azúcar morenizado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspame

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos bálsamicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAME son las recomendadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAME y no admitir sustituciones inferiores de escasas o nulas resultadas.

Las PASTILLAS ASPAME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOHATARD. Oficinas, calle del Ter, 16. Tel. 60791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTE — Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar a TOS, mediante las PASTILLAS ASPAME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sohatard, manda gratis una caja muestra de Pastillas Aspame a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

26 de octubre

Información de Navarra

Detención de un joven apedreador de un autobús

Juego de niños que termina en drama. Los zapateros, de fiesta. Entrega de un cuartel. Los automóviles

(POR TELEFONO)

Pamplona, 25.

## LA FIESTA DE LOS ZAPATEROS

Los zapateros de Pamplona han celebrado hoy la fiesta de sus patronos, San Crispín y San Crispiniano.

Por la mañana hubo una fiesta religiosa, a la que asistieron numerosos zapateros, obreros y patronos, y por la tarde hubo excusiones al campo con meriendas, músicas y bailes.

## LOS AUTOMÓVILES

Esta tarde, un automóvil, cuando entraba en la Plaza de la Constitución, alcanzó con una aleta a un aldeano, cuyo nombre no ha sido facilitado, causándole lesiones leves, que le fueron curadas en la Casa de Socorro.

## LA ENTREGA DE UN CUARTEL

Hoy se ha hecho entrega provisional del nuevo cuartel de Caballería al general Morera y al coronel de Ingenieros don Martín Acha, que ayer llegaron procedentes de Burgos con ese objeto.

El nuevo cuartel de Caballería llevará el nombre de Don Diego de León, conde de Belascoain.

El general Morera estuvo a mediodía a visitar al alcalde en su despacho y trató con él distintas cuestiones que afectan a Pamplona en esta cuestión de cuarteles. Por la tarde regresó a Burgos.

## POR APEDRAR A UN AUTOBUS

La Guardia civil de Estella ha detenido al joven de 17 años Víctor Celaya Expósito, vecino de Torrano, porque al pasar el autobús de «La Estrella», que hace el servicio con San Sebastián, por el túnel de Lizárraga, lanzó contra él una piedra y rompió un cristal sin que, afortunadamente, alcanzara el provechoso a ningún viajero.

El detenido ha declarado que lanzó la piedra en un momento en que se encontraba embriagado.

## EL PELIGRO DE LAS ARMAS

Comunican de Castejón que en la casa del vecino Manuel Guerra Fernández entraron a jugar un hijo de éste llamado Luis y un amigo suyo llamado Sixto Jiménez, los dos de catorce años. Luis agarró una escopeta cargada con tal mala fortuna que se le disparó inoportunamente, vendo a dar la carga en el pecho de su amigo Sixto, el cual cayó a tierra muerto instantáneamente.

## RODIL

Restaurant a la carta — Bar Americano. Ostras MARENNE. — Conciertos diarios.

FERMIN CALBETON 21

## Pieles, Pie'es

ENCONTRARA USTED UN GRAN SURTIDO EN TODA CLASE DE PIELES FINAS E IMITACIONES EN LA CASA QUE MAS BARATO VENDE

## Le Grand Chic

Gil Iturrioz

URBIETA, 17 TELEFONO 13-2-31

## Trincheras

y

## Plumas :

FABRICADAS EN pocas HORAS

EL MEJOR SURTIDO

LOS MEJORES PRECIOS

SANCHEZ

## Petit Paris

URBIETA, 30

Ni saldo \* Ni liquidación

26 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

**Fútbol regional****Nuevos detalles de los interesantes partidos de mañana**

**De Logroño llegará un tren especial.-En Pasajes la lucha entre pasaitarras y tolosanos se anuncia muy competida.-En la categoría preferente se reñirán disputadísimos matchs**

**EN ATOCHA**

**Real Sociedad-Deportivo Logroño**  
Un tren especial.—El partido Real Sociedad-Logroño, cuyo resultado tanta influencia puede ejercer en el campeonato regional, ha despertado en la capital riojana el natural interés, hasta el punto de que se anuncia la formación de un tren especial, en el que acudirán a San Sebastián centenares de aficionados.

Es preciso recordar que el pasado año, el partido Real Sociedad-Deportivo Logroño batió el record de entrada en el campeonato regional, prueba evidente del interés despertado por ambos equipos.

Este año, el encuentro tiene un mayor interés, por la posición que tanto la Real Sociedad como el Deportivo Logroño tienen en la clasificación, en la que, de momento, nada puede asegurarse respecto del puesto que en definitiva hayan de ocupar.

El Deportivo Logroño, a dos puntos de la Real Sociedad, ha de tratar de vencer a ésta en su mismo campo, para igualarle en la clasificación. Le es necesaria esta victoria, si pretende clasificarse para el campeonato de España, ya que el Osasuna le aventaja en un punto.

Por esa misma razón, el partido ha despertado gran expectación en toda la provincia y son muchos los aficionados que se proponen acudir a Atocha. Se han recibido importantes demandas de localidades y todo permite afirmar que el domingo, el encuentro Real Sociedad-Deportivo Logroño será uno de los más animados del campeonato.

**La línea media realista.**—Es seguro que en vista de los entrenamientos y pruebas realizadas esta semana, la línea media del equipo de la Real Sociedad se presente modificada el domingo.

No puedo determinarse todavía cuál será la composición definitiva, aun cuando parece cosa decidida que en el eje aparezca el joven jugador Orcologa, de quien son muchos los aficionados que esperan una buena actuación.

El puesto de medio derecho lo ocupará Amodeo y el de izquierda, Trino.

**Precios de las localidades.**—Se han fijado los siguientes precios a las localidades: Palcos, 6 pesetas; entrada de palco, 4.00; entrada de socio o señora, 2.00; barandilla de tribuna, 4.00; delantera de tribuna, 3.00; asiento de tribuna, 2.00; preferencia, primera fila, 1.00; preferencia, segunda fila, 0.50; preferencia caballero, 4.00; preferencia señora, 2.00; delantera de general, 3.00; asiento general, primera fila, 2.50; general de caballero, 2.00; general de señora, 1.00.

**El equipo logroñés.**—El equino logroñés ha venido actuando estos últimos partidos a falta de dos o tres de sus mejores elementos. En Atocha se presentará completo y dotado del entusiasmo y decisión que le son características, acrecentados en este caso por la necesidad absoluta que tiene de alcanzar una victoria para mejorar su clasificación.

**Venta de localidades.**—Las localidades pueden adquirirse hoy, de seis a ocho, en la taquilla instalada en los locales de la Sociedad, en la calle de Aldamar.

**EN MOLINA**

**Tolosa F. C.-Pasavako L. E.**  
En el partido de mañana nuevamente se dará la rivalidad deportiva entre estos dos clubs y como la supremacía del fútbol siempre ha sido compartida aunque favorablemente al Tolosa, por esto los jugadores que cantan Mochel sienten el afán y la obligación de vencer a sus rivales deportivos mañana y sacarse la espina de la derrota que les hicieron sufrir en Tolosa, la mañana de las tenidas en el presente campeonato.

¿Lo conseguirán? No les faltan deseos y todo andará nor tiempos, porque si se empeñan pueden conseguirla. Hay equino y lo demuestran mañana ante los aficionados que concurren. ¿Y el Tolosa? Gran equino, el mejor que tienen y el más entrenado, según afirman los tolosanos, el que presenta mañana los más titulares, con dos entrenamientos especiales en la semana y ofrecimientos también especiales de capitulaciones, como café y tabaco de marca, etc., etc., de varios tipos, verdaderos enfanistas tolosanos durante la noche. Y es que los tolosanos no dejan perder el domingo, nunca podrían pensar en otra ocasión que esta para clasificarse temporales y si a mano viene emparados en el segundo puesto de la marcha del campeonato. Por las continuas demandas de localidades en la ferretería del señor Valverde y en la Sociedad, lo mismo de Logroño, Tolosa,

San Sebastián, que de los pueblos por aquí cercanos, hacen presumir la mayor concurrencia de cuantas se ha conocido.

Extraño interés el despertado por estos dos clubes, que no figuran a la cabeza de la clasificación del campeonato, pero que han proporcionado sorpresas a los primeros de fútbol, demostrando saber tanto como ellos.

El encuentro dará principio a las once en punto de la mañana, bajo la dirección del señor Barrena, ayudado de San Sebastián y Esteban.

La probable alineación del Pasayako será la siguiente: Zubiri; Echeverría J., Garmendia; Chimista, Mochel, Echeverría M.; Barbeito, Zubizarreta, Gual, Orrufio y Zala.

La del Tolosa, como decimos anteriormente, los once titulares.

En el número de mañana daremos a conocer las últimas noticias de este sensacional encuentro y advertimos al público que el que no ande listo, corre el riesgo de no presenciar el partido, cuyo interés es imaginario.

**EN ANDOAIN****Avión - Beasain F. C.**

Ya señalamos en el número de ayer la importancia que tiene el resultado de este encuentro para la clasificación de ambos clubes, quienes han preparado debidamente a sus juzgadores.

Hemos quedado admirados del entusiasmo de esos muchachos avionistas, que se entrenan, cual si fueran profesionales, con vistas al encuentro de mañana, para lograr saltar airoso de la dura contienda. Ardua tarea de ellos, conociendo la clase de los «vagones».

Nos comunican de Beasain que traerán el equipo completo; es decir, sin ninguna baza, y como el Avión es probable se presente del mismo modo, he aquí a dos «conces» ven-

tilándose en magnífica competición los dos codiciados puntos.

Asimismo nos indican que hacia muchísimo tiempo no se conocía un interés tan enorme por acompañar al equipo entre los aficionados de la mencionada villa, para que no les falte el aliento de sus entusiastas a los componentes del equipo.

Ningún admirador de estos equipos debe faltar en la tarde de mañana en Andoain, y lo mismo decimos de los aficionados imparciales, pues en el mencionado campo se verá juego de gran clase.

De arbitrar el encuentro se ha encargado el señor Ledesma, de quien esperamos volver a agradarlo con su imparcial y sereno arbitraje.

Será ayudado por los colegiados señores Sáez y Alfaro.

El encuentro dará comienzo a las tres y cuarto de la tarde.

**EN LASARTE****Esperanza-Amaikak Bat**

Ya estamos en vísperas de que estos dos veteranos clubes ventilen los codiciados puntos, que tanta falta les hacen, pues si vence el Amaikak se coloca en buena posición y, en caso contrario, el Esperanza dejará la fatídica cola.

Los del Amaikak se encuentran llenos de entusiasmo, después del empate conseguido el domingo último, contra el Avión.

El Esperanza, después del juego desarrollado contra el Roca, arden en deseos de que llegue el domingo, para demostrar a la afición que ha sido la mala suerte la que les ha perseguido hasta ahora.

El Amaikak presentará lo mejorcito de que dispone. El Esperanza alinearán el siguiente equipo: Espí; Matías, Illarramendi; Genua, Juaristi, Eugenio; Berrendo, Lángara, Olareaga, Arbiol, Pachi.

Suplentes: Ausín y Alvarez.

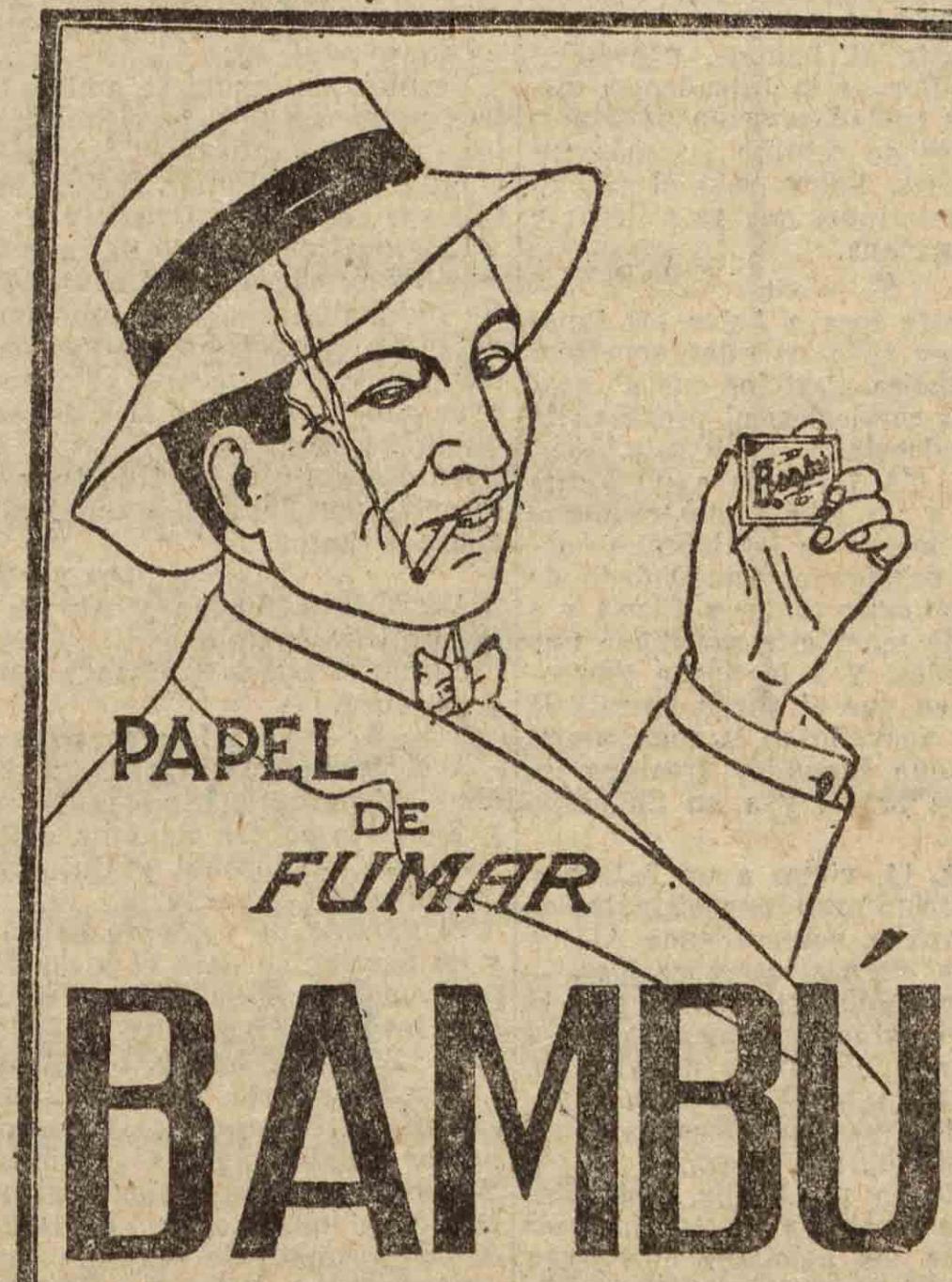
**La Casa Trevijano**

**NO LO OLVIDE:** sigue siendo la favorecida del público por sus clases de calzado, económicas y elegantes

**COLEGIALES:** el mayor surtido de temporada

**SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS:** modelos especiales de crepé, en un depurado gusto y selección

**CALZADOS TREVIJANO**  
San Martín, 38 :: Hernani, 14

**En la F. G. F.**

**Los clubs de la primera categoría insisten en el nombramiento del tolosano D. Jesús Azcue**

Ayer se reunieron los representantes de los Clubs de nuestra primera categoría, para tratar de cubrir la vacante producida en el Consejo Superior de la Federación Guipúzcoana de Fútbol por dimisión de su miembro don Jesús Azcue.

Hubo un amplio cambio de impresiones entre los mencionados representantes y los directivos que integran el resto del Consejo Superior, acordándose finalmente por unanimidad de los Clubs que se insista en el nombramiento del dimisionario señor Azcue.

Después de adoptado este acuerdo les fué comunicado a los demás elementos del Consejo Superior, quienes, tras de unas mutuas explicaciones, aceptaron sin reservas el mencionado nombramiento.

**EL FUTBOL EN MADRID**

**Amonestaciones y castigos decretados por la Federación del Centro**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

**EL PARTIDO HUNGRIA-ESPAÑA**

En vista de que la Federación Húngara de Fútbol no ha podido aceptar la fecha que se le propuso para jugar en Barcelona contra España, el Comité Nacional le ha ofrecido ahora la del primero de enero próximo.

Si Hungría no acepta tampoco esta fecha, se harán gestiones con la Federación de Checoslovaquia.

**FIRMA DE FICHAS**

Ha firmado ficha para el Real Madrid, el extremo derecha del Valladolid, Evaristo San Miguel.

**CASTIGOS A JUGADORES Y CLUBS**

El Consejo directivo de la Federación del Centro de Foothall, ha acordado amonestar, por realizar juego violento, a los jugadores Francisco López, del Patria, Victoriano Martín, del Oviedo, Dionisio Camelo, del Juventud y Hoffmann, del Alemán.

También acordó imponer castigo de la pérdida de los dos puntos resultantes del partido que jugaron el domingo, el Racing y el Nacional, a ambos equipos, por haber presentado uno un jugador sin licencia y otro un jugador sin ficha médica.

**Convocatorias****UNIÓN DEPORTIVA**

Se convoca a todos los componentes de la Junta directiva de esta Sociedad a una reunión que ha de tener lugar hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, para tratar especialmente de un asunto de urgente resolución.

**DANCIUG F. C.**

Esta Sociedad convoca a los jugadores Pirulo, Ervili, Manolo, Sánchez, Montolla, Gómez, Aguilera, Peña hermanos, San José, Bustamante, Ochoa, Miguel Aguirre, Mateos y Lasa para que acudan el domingo a la estación de Peñafiel para tomar el tranvía de las 8.34 con el fin de jugar un partido contra el On-Bide en el campo de Larzábal, a las diez en punto de la mañana.

**C. D. AURERA**

Se ruega a todos los jugadores acudan a la Sociedad hoy, sábado, con objeto de volver a recoger firmas para el campeonato que organiza el Donostil. Se ruega la mayor puntualidad.

**ABANDOTARRA F. C.**

Se ruega a los jugadores Tomás Royo, Lizarraga Petit, hermanos Lizarraga, Echave, Barcenilla, Fernández, Martínez, Guevara, Villabona, Uranga, Turrillas, Durá, Ángel, Ibisate y Marcial pasen por el domicilio social hoy, sábado, a las nueve y media, para enterarse de un asunto de interés, convocando a todos los socios y simpatizantes de dicho Club.

**Domingo, 27**  
**INAUGURACION**

de los grandes festivales de bailes en el

**CINE FRONTON URUEA**

de cuatro y media de la tarde a nueve de la noche, amenizado por la Banda «La Armonía» y la notable orquesta «The Eight».

**Almorranas**

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 1, segundo :: BILBAO

**EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS**

“LA AMERICA”-Idiáquez, 6

# Ecos

De todas partes

Zaldúa se entrena y ha fichado. Ayer volvió a entrenarse Chomín Zaldúa, el defensa realista que tantas simpatías tiene en San Sebastián.

Y confirmando la noticia que dimos hace días ratificó sus deseos de jugar suscribiendo ficha por su Club, la Real Sociedad.

La ficha ya ha ingresado en la Federación.

Desde luego, Chomín no jugará el domingo.

Para seleccionar el equipo representativo de Chile

La Federación Chilena ha organizado una serie de partidos de orientación para designar con completo acierto el equipo nacional de Chile que participará en el campeonato mundial de 1930.

Binda fracasa en su intento. En Milán, el campeón italiano Alfredo Binda ha intentado batir el "record" de la hora, que pertenece a Oscar Egg. Su marcha fué de "record" hasta los dos kilómetros, pero luego cedió velocidad y abandonó el intento a los diez kilómetros. Los propios "records" batidos fueron estos:

1 kilómetro, en 1 m. 18 s.; 2, en 2 m. 39 s.; 3, en 4 m. 45 s.; 4, en 5 m. 22 s. 2/5; 5, en 6 m. 43 s. 3/5; 6, en 8 m. 5 s. 1/5; 7, en 9 m. 26 s. 4/5; 8, en 10 m. 49 s. 1/5; 9, en 12 m. 11 s. 1/5; 10, en 13 m. 33 s. 4/5.

Cuando llevaba recorridos 15 kilómetros en 20 minutos y 26 segundos decidió abandonar. En esa misma distancia la marca establecida por Egg es de 20 minutos 29 segundos.

El partido de rugby entre Francia y España ha sido aplazado

Han surgido dificultades para celebrar el encuentro con Francia el día 17 de noviembre. Se ha fijado la fecha del 1 de enero y los franceses han dado su conformidad.

Los campeonatos regionales de toda España

He aquí la lista de los partidos que van a disputarse mañana, domingo, en las distintas regiones:

Vizcaya:

Deportivo Alavés - Athletico, en Mendizorroza.

Arenas-Sestao, en Ibaiondo.

Navarra:

Erri Berri - Izarra.

Cantabria:

C. de Guarnizo - G. de Torrelavega.

Racing Club - Eclipse F. C.

Asturias:

S. Avilesino - Club Gijón.

Galicia:

Endem - Celta de Vigo.

Racing de El Ferrol - Eiríña.

U. Sporting - D. Coruña.

Castilla-León:

U. D. Salamanca - R. Valladolid.

Ferrovial - Cultural Leonesa.

Centro:

Nacional - Real Madrid.

Aragón:

Iberia - Real Zaragoza.

Juventud - Patria Aragón.

Cataluña:

Júpiter - Europa.

U. S. de Sans - Barcelona.

D. Español - Badalona.

Baleares:

Alfonso XIII - Baleares.

Murcia:

Elche - Cartagena.

Real Murcia - D. Eldense.

Sur:

F. C. Malagueño - Betis Barompié.

Valencia:

Llevant - Castellón.

Saguntino - Valencia.

**Boxeo en Madrid**

Para el día 5 del próximo noviembre se anuncia una interesante velada de boxeo en el Jai-Alai, de Madrid.

Entre los combates que integran el programa se encuentra la presentación de Ino, el madrileño, como peso medio. Se le ha designado a Vauclard como rival, y si Ino venciese, como se espera, pondráse en pie la revancha Ino-Tapia.

Se quiere que Isidoro, en esta reunión, se enfrente a Gaudón y a Sportillo.

Y es también deseo de los organizadores presentar al maestro Ara, aunque diferencias económicas lo dificultan.

Ante el match Paulino - Griffiths

Continúa Paulino su entrenamiento concienzudo en el Gimnasio Krupp, establecido en la calle número 117.

Todas las noticias aseguran que Uzeudun trata de rehabilitarse frente a Tuffy Griffiths y que Paulino hará lo imposible por recuperar todo su buen nombre y prestigio en este combate.

Este encuentro tendrá lugar en el Gran Estadio Dempsey y a Paulino se le destina el 20 por 100 de la entrada, asegurándose un mínimo a percibir de veinte mil dólares.

Es decir, que cuando menos este combate pondrá a nuestro paisano una bolsa aproximada de veintiocho mil duros.

La crítica americana se inclina por el vasco y teniendo en cuenta que Tuffy Griffiths es peso pesado hace apenas dos meses, pronostican que Uzeudun vencerá por k. o., no obstante reconocer a Griffiths rapidez y ciencia.

Al. Singer, vencedor

En Nueva York, el israelita Al. Singer acabó de obtener una nueva victoria derrotando a Leonard Zazarino al sexto round. El árbitro paró el combate y concedió el triunfo a Singer por inferioridad manifiesta de su adversario.

Un match nulo

En Chicago, Earl Mastro y Budd Taylor niegan match nulo en un encuentro disputado a diez vueltas.

Nuevo "record" mundial batido

En Seúl la famosa atleta japonesa Hitomi ha vuelto a batir su propio "record" mundial remiendo de salto de longitud.

Apenas hace seis días que esta misma saltadora estableció la marca de seis metros siete centímetros y ahora ha establecido la nueva marca de seis metros diecisiete.

Este salto resulta fantástico si se compara con los de las atletas europeas, que apenas traspasan los cinco metros treinta.

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-929

Administración y Talleres ..... 10-024

## El deporte vasco

### Los tradicionales lunes pelotísticos de Octubre en Guernica

#### Los partidos del Moderno, Madrid y la región.-La Federación Guipuzcoana ha organizado para mañana tres combinaciones interesantes

Tampoco este año hemos faltado a los clásicos lunes octubrinos de la capital foral vizcaína, de esa villa alegre y paradisiaca que llamamos un día "la futura New-York", y que otro día, el día de don Tello, su historiador fundador, nos mereció recitar, ante la flor y nata de la aristocracia y de la cultura guerniquesa, una poesía entre seria y humorística.

"Señores: yo no sé quién fué don Tello—ni un pimiento me importa por sabello—, ni en mí "solebre siensiá" gran quebranto—he de sufrir por ello—; pero quien con arena, cal y canto—fundió un lugar tan bello—, debió ser ángel, hada o ciudadano—que aprovechó el destello—de una "kurda" optimista, lisongera—, febril txakolinera, etc."

Y luego:

"Lo que sí se asegura—es que el conde se daba gran hechura—para empresas y estudios de arquitecto, etc."

Y después viene el testamento, para lo cual don Tello:

"...dejó el compás y regla, y en soneto—le dije así a su nieto:

"Añí te dejó este plano, esta pintura—, y por mi honor y estirpe te prometo—que todo bien nació gran respeto—tendrá por esta Nueva York futura—. No habrá más hambres, ni llantos, ni incultura—; será esta villa el ideal completo—del "arloté" y del truhán que en el asueto—y en el buen ríoia encuentran su ventura—. Será Arcadia feliz, será banquete—para... etc."

Y siguió el poeta hablando de los privilegios y maneras de que se valió San Tello para "coger" a Luno la llanura guerniquesa,

y explicando la idiosincrasia y modo de ser de los guerniqueses de buena cepa, y mostrando su simpatía por ese pueblo singular del cual decía que mientras...

"...y haya Lunes de Octubre y compromiso—de humor y despilfarro—de jamada y buen guiso—, y sea esta Guernica un Paraíso—; y mientras la Leandra, o bien la Higinia—, que al guisar no se olvidan de un detalle—, nos conserven la linea—y el tripón con efecto hacia a la calle—, le pido a Dios me traiga en este valle—de lágrimas sufriendo con firmeza—la ajena adversidad y su flaqueza."

Decíamos que tampoco este año hemos faltado a ningún lunes de octubre. Y es que creemos llevar un aldeano, una especie de Patxiko Barriketas y Chomí Gilbelaudri entremezclados. Nos gusta ver congregados a los "base-rritarras", a la raza en su forma más pura, más primitiva, "meaos sivilladsa", con oler a hechizo y albahaca. "Desciende el monte hasta el valle—con su aroma y noble traza—. Irrumpe el "jeho" la plaza—, se oye el cuñero en la calle—. ¡Aún se conserva la raza!—. Y en las "taskas" de Guernica—(Catarro, Arrien, Zimela...)—el olor de la caza—, fortalece y tonifica—y atrae la clientela."

Nos agrada y refocila todo lo que significa color, alegría, riqueza agrícola, movimiento y vida.

Y los lunes de octubre tienen esto y tienen más. Tienen que en estos días las famosas cocineras de sus famosos restaurantes se esmeran y presentan al viandante los más sabrosos condimentos de su archivo gastronómico. Tienen que no falta el "chipironito en su propia tinta", "la infeliz perdiz", los rollizos "piperres" de las vegas ubérimas. Y para engrasar, los txakolines pastosos de los decorados viñedos de "Itxasgana", Murieta, Pedernales, Múgica y Baquio. Tiene más. Tienen que se dan esos lunes cita en las calles y plazas de Guernica para lucir sus trapillos predilectos y sus "caritas de rosa y de clavelín" las neskas más apetitosas de los jardines de Arrazua, Arteaga, Mundaca, Ea, Rigoitia, Luno y demás sanos contornos.

Música, mercado, feria, bailes... y grandes partidos de pelota. Porque la Intendencia discurría y haría ases cuidadosamente para presentar en esos lunes de octubre las más sugerentes combinaciones. Sobre todo el primer lunes y el último, ese lunes que va a llegar y a festejar pasado mañana.

Hemos asistido este mes a todos los lunes de Guernica. Hemos visto partidos soberbios en la catedral pelotística. Partidos que no agarran los músculos cervicales, ni provocan la encefalitis o la catalepsia.

El primer lunes, día 7, vimos a un Echave IV, arrollador, a un jabato que cada vez que entraba era el terror de los lebreles contrarios. El fibroso zumayano, acompañado de Artamendi, ganó por cinco tantos a Ullaria y a Atano II, a pesar de tener este azeotiano una de sus mejores tardes. Y a la noche presentamos una lucha en que el zurdo Irureta II perdió la mano, y, apoyado en la zaga por el gran Artazo, tuvo que sucumbir frente a un Echave III, siempre bravo, y a un Chapasta, siempre científico.

El segundo lunes, 14, vimos a un Zabala y a un Altuna que triunfaron por siete tantos sobre Sustarría y Artazo, sobresaliendo Altuna por su fuerza y sus piernas incomparables.

Y el pasado lunes, día 21, vimos por la tarde a un Mallavia y un Artamendi, que a fuerza de veteranía y de afanes de victoria, lograron vencer a Peru y a Monasterio, a pesar de que estos dos jugaron y castigaron la pelota superiormente. Y, por la noche, aplaudimos entusiasmados a un Ubilla, magnífico y desbordante, que hizo una de las mejores marcas, dió uno de los pelotazos que serán siempre difíciles de borrar. Durante el peloteo dió un derechazo terrible que, botando en el cuadro nueve (sí, señores, rozando su lí-

nea) tuvo que restarlo Chapasta desde cerca del cuadro diez, para hacer "podso", o sea no llegar a buena. Vimos a un joven Ubilla I, que favorecido por el saque (sacaba del uno y medio), desconcertó a Zubala y Chapasta, que lo tenían marcado en la linea del cuadro tres, para no dejarles pasar del tanto 12. Algo soberbio y deslumbrador este Ubilla, este novel jugador que nos dió el placer de una esperanza.

La inauguración que estaba anunciada de los nuevos locales del C. D. Loyolatarrá, se ha aplazado hasta nueva fecha por causas ajenas a la voluntad de los directivos.

A pesar de este aplazamiento, pueden preparándose los "bolaris" y los "tokalaris", pues será un campeonato importantísimo que se denominará Campeonato de Guipúzcoa. Habrá buenos premios y sorpresas.

Mañana, domingo, tendrá lugar una misa rezada en la iglesia de Cristobaldeguí, a las seis y media de la mañana, por el eterno descanso del difunto José Ormazábal (que en paz descanse), que fué en vida notable pelotari, habiendo sido campeón de Guipúzcoa y España, por lo que se les ruega a todos acudan a dicha misa.

**FEDERACION GUIPUZOANA DE PELOTA**

**Partidos para mañana.**—Los partidos anunciamos para mañana, domingo, se jugarán definitivamente en la cancha del Moderno en vez de hacerse en la del Urumea como estaba anunciado.

Los bandos estarán compuestos de la siguiente forma:

A remonte: J. Arrieta y R. Damborenea contra A. Andueza y V. Elizondo.

A pala: Arregui y Balda contra Oyarzábal y Arocena.

Y a mano: I. Echarri y Romualdo contra Muruamendiarráz y Garmendia.

Los partidos comenzarán a las diez en punto.

#### EN MADRID

MADRID, 26.—Los partidos jugados ayer en el frontón Jai-Alai dieron los siguientes resultados:

A remonte. Salsamendi y Alberdi, rojos, fueron vencidos por ocho tantos por Paseo y Echániz (J.), azules.

A pala, Gallarta III y Jáuregui, rojos, perdieron por ocho tantos ante Araquistain y Begotegui III.

#### EN BILBAO

BILBAO, 26.—En el primero de los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna jugaron Quintana IV y Arrarte, contra Zorrilla y Urzáiz. Estos últimos se llevaron de calle el partido dejando a sus contrarios en el tanto 27.

A continuación contendieron Christu II y Zornoza, que ganaron el partido, contra Albéniz y Campos.

#### EM PAMPLONA

PAMPLONA, 26.—En el frontón Euskalduna jugaron Irigoyen y Mora contra Yanci y Mendoza. Estos quedaron en el tanto 38 para cincuenta.

26 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

# MAR Y PUERTOS

## EL DEPORTE MARÍTIMO

En todo tiempo se ha considerado el deporte del "yachting" como exclusivo para gente rica, para "níños bien", para "tirillas", como deciamos en aquellos tiempos de las luchas entre los balandros de Bilbao y San Sebastián, del "Aula", del "Ole", del "Chipli-Chapla", del "Soylinda", etc. Y no hay mayor error que este de despreciar por la gente del pueblo un deporte simpático y que constituye una verdadera escuela para la navegación.

Error desde el punto de vista social es, como lo prueba el hecho de que hasta la intervención del "Ur-Kirolak" estaba reservado el remo, en yolas, también para las clases pudientes. Y bien claramente se ha demostrado que no es deporte de exclusivas. El mar es libre, y si la gente del pueblo ha invadido los campos de "football", de "hockey" y hasta de "tennis", no hay razón ninguna para que no cultive el deporte del "yachting".

Precisamente ahora, con la construcción de los balandros monópticos, esas minúsculas embarcaciones que durante el verano animan nuestra bahía y las "afueras" con el desfile de velas, ha quedado casi resuelto el problema económico. Esas embarcaciones son baratas, y no queremos decir con esto que estén al alcance de la gente realmente pobre, pero sí de la clase media, que encontraría en el cultivo del deporte de vela una distracción y un medio de resucitar con elementos de casa aquellas pugnas tan interesantes.

Porque no hay que pensar que el "yachting" es un juego baladí; la navegación a vela y a remo constituyen el bachillerato de la navegación general, es decir, que por ella deben pasar todos cuantos inician algo en materia de navegación. El remo sirve para hacer músculo, es uno de los deportes más completos y más sanos (desde luego, mucho más que el boxeo), y la vela hace que se reunan conocimientos muy útiles, práctica grande para los que quieran largarse hombres de mar. Así se considera la vela en el extranjero, donde la cultivan todos y donde salen marineros excelentes por esa preparación deportiva que, llegado el momento oportuno, presta grandes servicios a quienes la han realizado.

Además —y seguimos con nuestra teoría— el cultivo de estos deportes marítimos serviría para crear una industria en nuestro país, industria muy interesante si quienes gustan de los deportes marítimos se entregan a ellos. Las piraguas deben convertirse en "canoes", en yolas y en balandros. Así se evitaría el constante peligro que corren los bañistas en nuestra playa, y en otras, de ver que su cabeza es partida en dos por la proa de una piragua tripulada por uno o dos jóvenes que no son marineros, ni romeros, ni bañistas; pertenecen a los anfibios.

**MOVIMIENTO DE BUQUES**  
No se registró en nuestro puerto durante el día de ayer movimiento alguno de buques mercantes. En la dársena continuó la actividad de la descarga de los buques que estaban atracados a sus muelles y de carga de otros.

Por la noche estaba preparado a primera hora para zarpar el vapor "Hernani", que estaba en astre después de vaciado del cargamento de carbón que trajo días pasados.

—En el puerto de Pasajes entró el vapor "Tordera", de Santander, y salió el vapor "Yomar", para Tampa.

**LA PESCA**  
En nuestro puerto. — Otra vez volvieron los paquetes de agua. Al buen tiempo que se asomo en la mañana del jueves y al viento Sur que dominó por la tarde sucedió fuerte vendaval que trajo chubascos y engrosó la mar, dificultando las faenas pesqueras.

Los vapores de arrastre entraron ayer con muy escasa cantidad de pescado, casi de arrabida; los pequeños que salieron regresaron también pronto y apenas habían conseguido pescado.

Este hizo que tanto en el puerto como en la Pescadería se notara gran calma.

En la Pescadería. — En la mañana de ayer se efectuaron las siguientes ventas en nuestra Pescadería:

Merluza de primera, 1260 kilos, que se vendieron al detalle a 6,30 pesetas el kilo; merluza mediana, 314, a 5,40 y 4,60; pescadilla, 18,734, a 2,95 y 2; gallos, 702, a 3,25; besugo de anzuelo, 3, a 3,60; besugo de arrastre, a 3,35; bacalao fresco, 123, a 2,70; cabras, 212, a 1,60; congrío grande, 124, a 3,55; atún, 4430, a 2; sapos, 1690, a 2,60; chicharro grande, 21, a 1,20; panchos, 63, a 2,10; ordinarios, 2,973, a 0,55; palomitas, 14946, a 1,05; langosta, 235, a 9; almejas, 410, a 1,85 pesetas kilo.

En Pasajes. — Se descargaron en Muelles y Almacenes de Pasajes las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 113 kilos; pescadilla, 4558; sapos, 346; gallos, 232; rayas, 85; potas, 304; lenguados, 15; calamares, 23; panchos, 2; panecas, 79; variados, 305 kilos.

Se exportaron: Pescadilla, 2.900 kilos; sapos, 346; gallos, 150; potas, 304; rayas, 60.

Total de desembarco, 6.152 kilos.

Total de exportado, 3.852.

**LAS MAREAS DE HOY**  
Bajamar: a las 3,41 de la madrugada y a las 4,2 de la tarde.

Plamar: a las 9,40 de la mañana y a las 10,38 de la noche.

## ¡Señoras!!

El color de su calzado, ¿se halla a tono con su vestido? No se preocupe usted por ello ya que pueda lograrlo fácilmente tiféndolo en las acreditadas

**Zapaterías "El Marquín"**  
que, por un nuevo procedimiento, le dejará en el color deseado, sea cual fuere su color primitivo. Garantizamos que nuestro sistema no quemá el calzado

EMPLEAMOS PRODUCTOS CUEROLINA  
LEDESMA, 32. Tel. 1-26-52 BILBAO.  
S. MARCIAL, 19 Tel. 14-545 S. SEBASTIÁN

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

Ayer, en el Ayuntamiento

## La reunión de la Permanente

### Se despachan asuntos de trámite.-Un expediente

Poco después de las doce y media comenzó la reunión de la Comisión Permanente Municipal, bajo la presidencia del alcalde, señor Beguiristain y con asistencia de los tenientes de alcalde señorita Resines y señores Orueta, Pérez Egea, Peña Vea-Murguia y Apalategui.

Una vez leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se pasó al despacho de los asuntos que figuraban en el

#### ORDEN DEL DÍA

Relación de los trabajos realizados en la Inspección Municipal de Sanidad durante el mes de septiembre último.

Son 52 operaciones, con un ingreso de pesetas 382.

#### Jornales y cuentas. Relaciones semanales.

Jornales, pesetas 18.470. Facturas pagadas, 24.088 pesetas.

#### INFORMES

##### De la Comisión Especial del Montepio

Proponiendo la concesión de pensiones de viudedad.

##### —Proponiendo la concesión de pensión de jubilación.

—Respecto al escrito presentado por los empleados jubilados, don Juan Antonio de Idiaga y consortes, en relación con el abono de cantidades en concepto de pensiones de jubilación.

Los tres informes fueron aprobados.

#### De la Ponencia de Articutza

Ratificando el informe presentado a la Permanente del 11 del actual, denegando la unificación de la tarifa de agua en las terrazas y edificaciones del Real Club de Tennis.

Aprobado.

#### De la Ponencia de Obras

Proponiendo se conceda a don Joaquín Zubillaga autorización condicionada para la

construcción de una cuadra en su caserío "Lachaga", del barrio de Eguía.

Concedido.

—Proponiendo se conceda a don Eladio Irazabalbeitia e hijos, autorización para retirar y llevar escombros y materiales de las obras de reforma de la casa número 43 de la Avenida de la Libertad.

Como al anterior.

#### De la Ponencia de Fomento

Proponiendo se saquen a concurso-oposición varias plazas vacantes en el Conservatorio Municipal de Música.

Son tres plazas de profesores de trombón, órgano y elemental de piano.

#### De la Ponencia de Instrucción

Proponiendo el nombramiento de una maestra municipal.

Se nombra a doña Carmen Beinzarain.

#### FUERA DEL ORDEN DEL DÍA

El alcalde dio cuenta de que el día anterior había enviado un telegrama a la reina doña Victoria Eugenia, felicitándola por su cumpleaños, y otro, días antes, al alcalde de Baracaldo, dándole el pésame por la catástrofe de Altos Hornos.

También dio cuenta del fallecimiento del director del Orfeón Donostiarra y profesor del Conservatorio Municipal de Música, señor Esnaola, acordándose constase en acta el sentimiento de la Permanente.

Y, por fin, se dio cuenta del abandono de destino de un médico de la Beneficencia municipal, acordándose la formación de expediente y en el interin, la suspensión de empleo y sueldo.

Con lo que se levantó la sesión.

## Ocasión

Automóvil JEWETT, conducción interior, en buen estado, se vende barato. Informarán en esta Administración.

# "LA VOZ" EN EIBAR

## A PROPOSITO DE UN ARTICULO DE CASTELL

Con el título de "Una cesta, unas pelotas y una tiara", hemos leído con mucho gusto en estas columnas un artículo de nuestro entrañable amigo y ex director de LA VOZ don Angel María Castell.

Este bello trabajo nos ha hecho recordar nuestra juventud que, jay!, ya está un poco lejos.

Se ocupaba nuestro gran Castell de nuestra visita a la Nunciatura, en Madrid, a cumplir un encargo del Nuncio Monseñor Rampolla, que tenía interés en conocer las cestas con que jugaban los pelotaris. En efecto, nos recibió, por ausencia del Nuncio, su secretario señor de la Chiesa, quien nos entregó un billete de cincuenta pesetas, que "cambiamos" en seguida entre los que nos acompañaban: Juan Bautista Gogora y Epifanio Vildósola.

¡Qué tiempos aquellos y qué satisfacción el recordarlos!

## BONITO EN ESCABECHE

Conservas Garavilla. — Bermeo.

## CENA DE DESPEDIDA

En la Venta de Olarreaga tuvo lugar el jueves por la noche un afari-merienda con que obsequiaron a sus numerosos amigos el oculista eibarrés don Pedro Aguirre, que después de pasar una temporada al lado de su familia, en breve regresará a Colombia, donde tiene instalada una acreditada clínica.

Asistieron a esta agradable reunión unos veinte amigos del doctor. Al final de la cena se hizo un poco de música, y el tenor Asti, que era uno de los primeros invitados, cantó varios trozos de ópera y canciones vascas, con su todavía hermosa voz, a pesar de sus 75 años.

Excusamos decir que hemos de lamentar mucho la marcha de nuestro querido amigo, a quien deseamos volver a ver muy en breve por Guipúzcoa. — T. Ernáuce.

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

## JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

## FABRICA DE IMPERMEABLES

# EL BUFALO

1<sup>a</sup> EN ESPAÑA



No deje de visitar hoy mismo esta  
**GRANDIOSA LIQUIDACION**  
Nuestros precios están al alcance de todas las fortunas

**Alameda, 1** (frente al Teatro Victoria Eugenia) **Alameda, 1**



## NOTICIAS

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones  
\* \* \* registradas \* \* \*

AGRUPACION ARTISTICA DE LA CASA DEL PUEBLO.—Como ya anunciamos días pasados, hoy, sábado, a las diez y cuarto de la noche, se celebrará la primera velada teatral en este Centro, poniéndose en escena el drama vulgar, en tres actos, de Felipe Sassone «Volver a vivir», por el cuadro artístico de esta Agrupación.

Mañana, domingo, 27, a las once de la mañana, celebrará esta Agrupación junta general ordinaria, suplicándose la asistencia a los afiliados.



REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—María Mendizábal Romeo, Teresa Hernández Cantero, Juan Urtizberea Izquierdo, Rafael Isasi Echarri, Fernando Olascoaga Artola, María Goicoechea Otegui, Ana Molina Echauri.

Defunciones.—Ninguna.

## ZOTAL

Mata insectos de los árboles

DONOSTI-ZARRA.—La lucha por el campeonato de bolas del Antiguo es en extremo interesante y a diario son más sensacionales las tiradas, siendo la concurrencia que asiste a este espectáculo numerosa.

La marca 535 del señor Iruretagoyena ha sido batida por don Vicente Carrera, que alcanzó la casi insuperable de 635 tantos. Al terminar su «hazaña», el señor Carrera recibió una ovación enorme.

Como faltan todavía algunos «ases» en este juego por tirar, la expectación que reina es mucha, y tanto hoy, sábado, como mañana, domingo, se espera que acuda al bar Zubizarreta, donde se verifica este campeonato organizado por la «Doností-Zarra», un gran núcleo de entusiastas y admiradores de este juego.

La hora del campeonato es de nueve a diez de la noche.

SOCIEDAD ARTZAK-ORTZEOK.—Esta Sociedad convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las nueve de la noche, en primera convocatoria, y nueve y media en segunda, siendo válidos los acuerdos que se tomen sea cualquiera el número de socios que acudan, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Aprobación de cuentas.

Concurso de más, tute, etc.

Asuntos varios.

Se encarece la más puntual asistencia.

CENTRO BURGALES.—El domingo, día 27, a las diez y media de la noche, tendrá lugar en el Salón - Teatro de este Centro una velada teatral, poniéndose en escena una preciosa obra. Quedan invitados los socios y familias, siendo necesaria la presentación, a la entrada del recibo del último mes.

CHIMENEAS QUE ARDE.—A las tres y media de la tarde se produjo un incendio en una chimenea de la calle Hernani, número 25.

Audieron los bomberos y lo apagaron en unos minutos.

CÍRCULO VALLISOLETANO.—El domingo, día 27, por la tarde, de siete a nueve, se celebrará en esta Sociedad una reunión infantil para sortear dos libretas de las Cajas de Ahorros (Provincial y Municipal), entre los niños que asistan y sean hijos de socios. Se ruega la puntual asistencia.

SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL.—Mañana, domingo, a la hora acostumbrada se celebrará en esta Sociedad un gran festival-baile, al que quedan invitados los socios y sus familias.

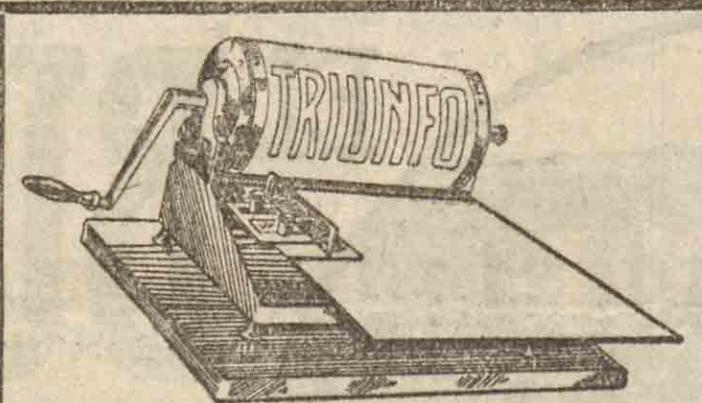
Próximo el quinto aniversario de esta Sociedad, a partir de mañana quedará abierta la inscripción para el banquete que con tal motivo se celebrará en los locales propios.

## ¿Será posible?

El asunto está muy claro y no os causará desengaño; la base de la economía es comprar donde «El Bilbaíno».

El problema de la vida interesa a todo el mundo; se convencerán que «El Bilbaíno» vende más barato que ninguno. Aceite superior ... 1'75 litro Alubia fina riñón ... 1'45 kilo Alubia agarbanzada ... 1'15 " Bacalao Escocia ... 2'00 "

Única casa en la especialidad de bacalao de todas clases



Multicopia «TRIUNFO» rotativo

El único de producción nacional

BARATURA

CALIDAD

GARANTIA MAXIMA

Manejo simplificado y sencillísimo

Pesetas 550 con estuche

Construido en la fábrica de armas «STAR»

Distribuidor exclusivo:

ESTANISLAO K. TINTORE

Fernando, 53 :: BARCELONA

Representante en Guipúzcoa:

ANTONIO BASAGUREN :: :: ::

Fuenterrabía, 19 :: San Sebastián

## Bolsa de Madrid

## Bolsa de París

## Bolsa de Bilbao

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4%	75,10
Exterior 4%	83,50
Amort. 4% viejo	76,95
> 5% 1920	95,15
> 1926	100,00
> 1927 exento	100,10
> 5% 1928 con imp.	87,45
> 1928	100,00

## FONDOS DURÍLICOS

Exterior Español 4%	805,00
Deuda Fran. 3%	76,70
> 4% 1918	95,90
> 5% 1920	104,00
> 6% 1922	104,45
> 1927	107,50

## ACCIONES

B.º de Francia	22425,0
Crédit Lyonnais	3015,00
B.º Francés Rio Plata	1210,00
M. Z. A.	1920,00
Río Tinto ordinarias	6370,00
De Beers	1529,00
Goldfields	275,00
Tharsis	675,00

## OBLIGACIONES

Crédit Natiol. 5% 1919	581,00
> 6% 1925	546,00
F.C. Norte Esp. 5% 1.1.	1274,00
> M. Z. A. 5% 1.1.	1210,00

## Bolsa de Londres

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4%	680,00
Consolidado 2 1/2 %	54 1/9
War Loan 5% 1929-47	102 3/8
Metro Alfonso XIII	184,00
Azucareras preferentes ordinarias	160,00
Explosivos	67,00
Hisp. Amer. Elecad	659,00
Mengemor	290,00
Hidroeléct. Española	214,50

## ACCIONES

Rio Tinto	51 1/2
Royal-Dutch	55 3/8
Shell Transport	4 13/16
Mexican Eagle oids	0 17-9

## OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%	45 0/0
----------------------	--------

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	27,65
Liras	36,80
Francos belgas	98,15
Dólares	7,01
Pesos Chilenos	0,83

Libras esterlinas ... 34 1/5

Reichsmark ... 188,00

Pesos argentinos ... 291,00

Francos suizos ... 135,95

## Impermeables

## Gabardinas

## Gabanes

Todas clases y precios en

## NUEVAS PAÑERIAS

## Miralles y Arana

Teléf. 14409

Fuenterrabía, 17

(esquina a San Martín)

SAN SEBASTIAN

Pidan nuestros muestrarios

Mientras hacía correr su aguja, ardientes lágrimas deslizaban una a una por las mejillas de la joven.

—Ya no podía conservar ilusión alguna! Comprendía que entre Pablo y ella todo había concluido, que cada día era mayor el desvío y que ni aun tenía el instinto de la ternura paternal, puesto que era indiferente con Lucía.

La miseria les amenazaba de una manera alarmante.

—Cómo acabaría aquello?

Este sombrío pensamiento la aterraba.

Juana estaba dotada de una inteligencia muy despejada y veía las cosas claramente. No dejaba tampoco de comprender que quizás fuera mejor para ella el vivir sola con su hija, después de una ruptura total y definitiva con su amante.

A la menos disfrutaría de una calma relativa a su alrededor y podría trabajar para criar y educar a Lucía.

Pero tomar la iniciativa de una separación era cometer una nueva falta, que redundaría en daño de Lucía.

Todos estos pensamientos se agolpaban en su cerebro y la agobiaban con un desaliento mortal.

Estuvo trabajando hasta las doce de la noche para terminar un trabajo que había de cobrar al día siguiente.

Con los pocos francos que la dieran podría alimentar a su familia, sin renovar los humillantes pasos que la necesidad le obligaba a hacer para obtener de sus proveedores que la iban.

Luego, después de besar a su hija que dormía, trató de hacer ella lo propio.

Fué en vano. La pobre mujer estaba demasiado atormentada para que pudiera conciliar el sueño, y a un día de dolor seguía una noche de insomnio.

26 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

PRECIO POR INSERCIÓN  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADENOS.  
... 1,30 PESETAS ...

**ABRIGOS** caballero y niño; todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, número 12.

**ABRIGOS** niña; todos tamaños, en gustos muy bonitos. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**A COMER** buenas salsas en "Sidería Ayes-tarán"; platos clásicos, sidras del país, chocalí y vinos. Esterlinas, 8. Teléfono 1-32-28.

**ADMITO** huéspedes; precio económico, buen trato, ascensor y baño. Usandizaga, 23, portería.

**AGENCIA B.** Pastor, diariamente mil colocaciones, dentro, fuera, para chicas bien informadas y de moralidad.

**AGENCIA B.** Pastor, ofrece colocaciones Montanbau, Madrid, Besós, Barcelona y París. Necesito pinche cocina. Teléfono 11-3-06.

**AGENCIA B.** Pastor. Señora: Si desea personal doméstico informado y apto, pidalo al teléfono 11-3-06.

**AGENCIA de Juana Ayala.** San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Tel. 13.408

**AGENCIA Plaza Escueñas, 5.** ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALQUILASE** en Eguia terreno por parcelas, para gallineros o industrias. Informarán: Paseo Colón, 6, segundo.

**ALQUILASE** en 55 pesetas pequeño piso entrepielo, céntrico, con dos habitaciones, para matrimonio. Paseo Colón, 6.

**ALQUILANSE** pisos hermosos, baratos y solados en Ategorrieta. Informarán: paseo de Colón, 21, tercero, derecha.

**ALQUILO** habitaciones amuebladas, exteriores. Aldamar, 28, quinto, izquierda; hay ascensor. Horas de 1 a 6.

**ALQUILO** local 280 m., 150 ptas. mes; pisos 47.50 en Ategorrieta; otro local pequeño, 65. Informarán en Usandizaga, 21, portero.

**ALQUILO** pisos en Gloria, 4 (esquina a Mi-racruz); ascensor, baño e instalación gas; rentan cien pesetas.

**ALQUILO** pisos, tres habitaciones exteriores y cocina, pesetas 42.50. "Casa Vista Ideal". Ategorrieta Ullia, 1.

**ANILLAS** de oro, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares, rojizos y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**APARATOS** de luz plateados y cristales de alabastro. Comedor desde 24 ptas. Elcano, 6. "El Candado."

**APROVECHAR** ocasión: por mil pesetas dormitorio y comedor nogal, completos, modernos; somiers, mallas. Urdaneta, 4, Ángel.

**ARREGLO** máquinas coser, escribir, numerales, gramófonos, correas seguridad y llaves especiales. San Marcial, 8, quinto derecha.

**BASCULAS** de ocasión, de hierro, para 1.500 kilos, se venden. Razón: Calle Francisco Andonegi, 49 (carretera S. Pedro) ferretería.

**BOCOYES** y horquillas de todas clases para sirvirlas y vinos, se venden en la tonelería de Lorenzo Pasamontes, en I.E.Z.O.

**CANARIOS** plantas, jóvenes, cantando, a 25 pesetas, solo por cinco días. Muelle, 1, primero. (Pasajes-Ancho.)

**CASAS** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

**CLARA URANGA.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Villa "Shantiene", por el matadero. Teléfono 14-5-78.

**COMPRARIA** clave telegráfica A. B. C., quinta edición, y prensa copiar. Ofertas al teléfono 7.473.

**COMPRARIA** ocasión mesa oficina, modelo ministro, con 2 sillones, y vestidores para cajoneras. Razón en esta Administración.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, pañuelas Monte, manijas Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

**COMPRO** papeleta de máquinas de coser y gramófonos; reparación de las mismas. Plaza Escuelas, número 4, vaciador.

**DESEA** el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero" Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

**DESEO** piso amueblado. Indiquen precio y orientación a esta Administración a iniciativas A. B. C.

**DESPERTADORES** de bolsillo, pared y sobre-mesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**DISCOS** gramófono y muebles de ocasión. La casa que más barato vende. Compra y venta de los mismos. Ifigo, 5.

**EL PROBLEMA** del vestir ha solucionado con sus precios la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**EN ISTUREN** (Ayete) alquilo pisito en seis duros al mes. Informarán: Peña y Goñi, 11, quinto, izquierda.

**GABANES** ingleses, última novedad, exclusivos "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**GANGA.** Vendo pisos en 24.000, 15.000, 8.000 y 7.000 pesetas, en la calle Usandizaga; tendrá ascensor, Razón: Usandizaga, 16, 1.º, derecha.

**GRAN** liquidación, coronas porcelana y azahache, nuevas, para Todos los Santos. El "Saldista", Oquendo, 9. Teléfono 12-6-12.

**HACE FALTA** buena oficiala planchadora para todo el año, en la Tintorería "Imperial", de Rentferia.

**HACE FALTA** cocinera con buenos informes, buen sueldo. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** joven aprendiz para almacén de ferretería. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** joven para bazar. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán: Fuenterrabía, 24, bajo.

**HACE FALTA** muchacho conociendo francés y mecanografía. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** muchacha que sepa guisar. Fuenterrabía, 19, estanco.

**HACE FALTA** oficiala o aprovechanta de sastre. San Bartolomé, letra Q, cuarto, izquierda.

**HACEN FALTA** buenas oficiales y aprovechantas de sastre. Sastrería Pujol. Garibay, número 11.

**HACEN FALTA** oficiala y aprovechantas de trincheras. San Francisco, 17, cuarto, decha.

**HERMOSO** piso amueblado; ascensor, baño, calefacción, lavadero, 150 ptas. mes; otro, mayor. Vistas mar. Salamanca, 11.

**IMPERMEABLES** y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stock, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit Paris. Urieta, 39, Sánchez

**MALETAS**, baúles, maletines, carteras colecionables. No comprar sin ver nuestros precios. Elcano, 6. "El Candado."

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo, la-ta orejas marcas, precios los más bajos, encante surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**MOTOCICLETAS** de marcas acreditadas vendidas de ocasión. San Martín, 15, garaje.

**MOTO**, se vende en buen estado, con cadena de repuesto, nueva. Informes: Fuenterrabía, 15. Teléfono 1-20-51.

**MUCHACHA** vascongada que sepa algo de cocina, con buenos informes, se necesita; buen sueldo. Matia, 52, segundo.

**NO ENCARGEN** sus trajes y gabanes sin ver la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**NOVIOS:** Muebles de lujo y económicos; la que más barato vende. Amuebladora Gros Colón, 9. Teléfono 1-30-93.

**OCAZION,** mostrador mármol, nuevo, vendido a cualquier precio. Razón: Teléfono 13-7-55.

**PARA** cuotas o estables, cerca cuartel, pensión completa, económica, y alquilo habitaciones dormir. Calzada Eguia, 1, tienda.

**PARA** acompañar a señora, señorita o niños, se ofrece señora formal. Dirigirse: Hernani, 6, cuarto, izquierda.

**P. ECHEVERRIA.** Modista de Sras. y niños; pruebas a domicilio; lecciones de corte, precio económico. Gral. Arteche, D, 3.º, dcha.

**PELLIZAS** caballero, sobre calidades buenas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, número 12.

**PERDIDA** carterita, llaves y billete 100 ptas. Gratificaran entrega por ser muchacha de servicio. Avenida, 41, estanco.

**PERDIDA** de un anillo con fotografía. Se gratificará: Oquendo, 14, bajo.

**PERDIDA** monedero con llavín, entre estación Norte, calle Prim y estación Amara. Gratificaran entrega: Miguel Imaz, 5, 1.º, izq.

**PETIT PARIS.** Urieta, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

**POR AUSENCIA** traspaso 2.º piso amueblado: 5 camas, comedor, baño, gas y enseres, en 2.700 ptas. Agencia San Julián

**QUE CASA** hace trajes y gabanes desde 60 pesetas? Sólo la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**ROBOS**, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**SE ADMITEN** huéspedes desde 4 ptas. y se alquilan gabinetes amueblados, exteriores, con ascensor y baño. S. Francisco, 19, 5.º, D.

**SE ALQUILA** habitación exterior. Príncipe, 6, cuarto.

**SE ALQUILAN** espléndidos gabinetes amueblados, con pensión o sin ella. San Martín, 12, segundo.

**SE ALQUILAN** habitaciones para dormir económicas; hay ascensor. Aguirre Miramón, 5, quinto, derecha.

**SE ALQUILA** piso amueblado, para un año; encaja camas, comedor, gas, económico. Informarán: Moraza, 7, bajo, bordadora.

**SE DAN** vuelta trajes de caballero, especialidad gabanes y gabardinas; se planchan trajes. Calle Easo, 19, segundo, izquierda.

**SE DESEA** comprar máquina de coser "Singer", barata. Razón en esta Administración.

**SE DESEA** local propio garaje, 20 coches cabida, radio, población. Ofertas: San Martín, 39, 3.º, izquierda. Enrique Felices.

**SE DESEAN** 2 huéspedes como en familia, hay baño y teléfono. San Martín, 20, entresuelo.

**SE NECESITAN** aprovechertas de trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

**SE NECESITA** niñera con informes, para ir a Madrid. Avenida de la Libertad, 4, 1.º.

**SE OFRECE** interina. Trueba, 4, cuarto, derecha, interior.

**SE OFRECE** joven de 17 años para oficina, sabiendo contabilidad, francés y mecanografía; pocas pretensiones. Easo, 4, portería.

**SE OFRECE** matrimonio para portería o cuidar villa. Razón en esta Administración.

**SE PUEDE** ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas. Petit Paris. Urieta, 39.

**SE TRASPASA** local bueno, sitio céntrico, calle Príncipe. Informarán: Embelrán, 8, tercero, derecha.

**SE TRASPASA** tienda ultramarinos, sitio muy concurrido y con buena clientela. Informarán en Usandizaga, 19, 5.º, izquierda.

**SE VENDE** hermoso caballo, muy noble, propone para el servicio urbano, a toda prueba. Federico Bilbao.-Vergara. Teléfono 119.

**SE VENDE** gramófono con discos, estado inmejorable, muy barato. Informarán: Moraza, 16, entresuelo.

**SE VENDEN** dos armarios de luna y camas. Paseo Colón, 5, cuarto, derecha.

**SE VENDEN** fresadora, rectificadora universal, 2 tornos, 1 limadora, taladro grande. Todo seminuevo. Razón en esta Administración.

**SE VENDE** una bicicleta en 50 pesetas, y un coche de niño en 30 pesetas. Pedro Egaña, 3, tercero, derecha.

**SE VENDE** una máquina de coser, "Singer", en 75 pesetas. San Marcial, 8, quinto, derecha.

**TRAJES** buzo a 8, 10, 12, 15 y 18 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRAJES** caballero y niño, paño y dril; todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**URGENTE.** Vendo aparador, armario luna, cama madera, mesa comedor, sillas y mesilla de noche. Escola Real, 8, 1.º, dcha, izq.

**VEAN** las hechuras y misiles en géneros que presenta la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**VENDESE** de ocasión máquina bobina central "Singer", como nueva, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDESE** terreno llano para edificar, próximo estación Norte. Precio económico, grandes facilidades. Paseo Colón, 6.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, si de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

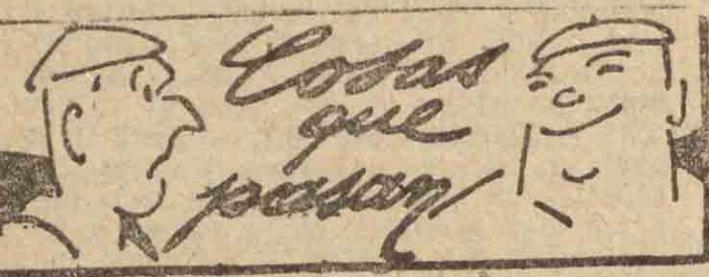
# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES  
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 10 pesetas; 12 meses, 18.  
año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas  
6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses  
17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 60.—EN AMÉRICA DEL  
SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Durante el triste acto de la conducción al cementerio de Polloe del cadáver del querido amigo señor Esnaola fueron nutridos, más bien unánimes, los elogios que arrancaron de labios de muchas personas los servicios de Pompas Fúnebres de la Junta de Beneficencia, que vienen a ser servicios municipales o municipalizados, que para el caso es lo mismo.

Aquella carroza es verdaderamente magnífica, severa, seria y digna de San Sebastián. Por lo menos debió serlo cuando se construyó y era nueva. Lo mismo que los cuatro caballos que de ella tiraban, que están completamente a tono con su misión. Caballos que ya pasaron de la edad de las locuras, con un pelo largo y caído, como ramaje de sauce llorón... Y lo mismo puede consignarse de algunos de los primeros coches de respeto que iban detrás de la carroza, conduciendo las coronas.

Y a estos elogios se agregaban otros en relación con la gran economía en el servicio, pues ya es sabido que lo primero que hizo la Junta de Beneficencia al incartarse del servicio de Pompas Fúnebres fué abaratarlo enormemente, saliendo al paso de la desmedida codicia de los industriales que a este servicio se dedicaban.

No queremos que estos elogios queden inéditos y por ello complacemos muy gustosos a las numerosas personas que nos regalaron los hicieron públicos, trasmitiéndolos a la Junta de Beneficencia.

Es un servicio que tiene las consabidas tres B. B. Claro está que nunca faltan descontentos que censuran.

Pero a éstos no debe hacerles el menor caso la Junta de Beneficencia. Son los eternos descontentos.

Gracias a Dios! Ya se lo hemos comunicado a los asiduos veraneantes madrileños que el año pasado estuvieron en correspondencia con nosotros pidiéndonos que lo solicitásemos, y a los cuales, después de decirles que ya estaba acordado el hacerlo, tuvimos que escribir rectificando y diciendo que no había podido cumplirse el acuerdo, porque, según nos dijeron, había habido "tacto de codos" y la subasta había quedado desierta, pero que para este año había de hacerse. Y gracias a Dios, otra vez, ya se está haciendo!

Nos referimos al pavimento con losetas de cemento que ha comenzado a colocarse a lo largo de la margen del río Urola entre el puente de Santa Catalina y el rompeolas de la Zurriola. Pavimento sumamente cómodo y bonito, que va a sustituir al de la gravilla dura del "Boucau", que durante tantísimos años ha constituido la delicia de los zapateros y la desesperación de los transeúntes.

La colocación de las losetas ha comenzado por ambos extremos, si bien con mayor intensidad por la parte del puente de Santa Catalina hacia el rompeolas.

Las obras se están realizando por administración y las losetas se construyen por el personal obrero municipal con una máquina que se adquirió al efecto, para prevenirse contra los "tacitos de codos".

Lo que hemos oido—precisamente en la Casa Consistorial—es que es posible que la obra no se termine... por ahora.

Y por qué no ha de terminarse una obra tan útil ya que se realiza por administración? ¡Es, acaso, para dar una sensación de "quiero y no puedo"? ¡Nada, hombre! Ya que ha costado el comenzarla, hay que realizarla hasta el final. Así es de esperar, tanto del presidente de la Comisión de Obras, señor Peña Vea Murguía, como del ingeniero señor Bireben y hasta del mismo personal de Obras municipales.

Y el día que la terminen... ¡vaya bombo el que les va a dar el vecindario, precursor del que les darán los forasteros!

La Comisión municipal de Instrucción Pública se encuentra en un verdadero aprieto.

Anunciada la provisión de una "Beca María Cristina" para los estudios del Bachillerato, se han presentado "a por ella" cinco mozaletas, alumnos de las Escuelas municipales.

La Comisión, que ha recibido—como es natural, porque las malas costumbres son muy difíciles de desarrugar—numerosas recomendaciones, ha querido asesorarse de los maestros a cuyas escuelas pertenecen los solicitantes y se ha encontrado con una cosa que también es muy natural, muy lógica y muy humana: Para cada uno de los cinco señores profesores, "el suyo es el mejor gallito".

En vista de lo cual, y como quiere obrar en justicia, lo cual es muy plausible, va a proceder a una pequeña oposición—del tamaño de los aspirantes—y el que más pueda se llevará la beca, que, luego, tal vez no le sirva para nada. Pero el propósito de la Comisión no puede ser mejor.

Hemos recibido una carta en la que un señor nos denuncia algunos hechos que dice ocurren en algún centro de espectáculos. Como en la misma carta nos indica cuál es la autoridad que puede ponerles remedio, a nuestro juicio lo más acertado será—y eso es lo que le recomendamos—que se dirija directamente a ella, en la seguridad de que si hace la denuncia con firma como a nosotros, será atendida.

Sabiendo esto, ¿para qué intermediarios?

GORROCHA.

La radiocomunicación con América

(POR TELÉFONO)

Madrid, 26.

Ayer, a las seis de la tarde, quedó abierto al servicio público por la Sociedad Radio Argentina la radiocomunicación entre España y los países de América Latina.

## DESPUES DE LA BATALLA



—Pero, por Dios, ¡qué ha pasado aquí?

—Ya, nada. Sin novedad en el frente.

## DESPUES DE UNA CATASTROFE

**Parece ser que han perecido los cincuenta y un tripulantes del "Milwaukee"**

RACINE (WISCONSIN), 25.—Se ha perdido toda esperanza de salvar a la tripulación, compuesta de cincuenta y un hombres, del ferro-boat "Milwaukee", desaparecido durante un temporal que se desencadenó en la noche del martes.

Han sido encontrados dos cadáveres, que llevaban puestos salvavidas con el nombre del "Milwaukee".

Se tiene la impresión de que el "Milwaukee" se hundió entre los puertos de Racine y Kenosha, en el lago Michigan. (United Press).

## CONSECUENCIA DE LA CRISIS

**Se ignora cuándo comenzarán las negociaciones franco-alemanas sobre el Sarre**

PARÍS, 25.—No parece probable que las negociaciones franco-alemanas sobre el Sarre puedan abrirse el día 28 de octubre, como se esperaba.

Los mismos alemanes, que se habían hecho retener habitaciones en el Hotel de Jorve V. para su delegación, no se hacen ilusiones.

Ninguna comunicación se ha dado desde Berlín a este respecto, pero como la crisis francesa no se ha resuelto aún, parece imposible que para esa fecha puedan quedar abiertas las conversaciones oficiales. (Argos.)

## El donativo de Mr. Shart a la Escuela de Trabajo de Eibar

(POR TELÉFONO)

Madrid, 26.

En el ministerio del Trabajo manifestaron ayer a los periodistas que el director de la Escuela de Trabajo de Eibar había visitado la Escuela de Trabajo de Eibar acompañado por el pintor don Ignacio Zuloaga y vió que en ella se empleaban dos máquinas de precisión de las que construye su fábrica, decidiendo por ello regalar otra.

## HOGARES NUEVOS



RENTERIA.—Boda de las hermanas Josefa y Dolores Errazquin con don Jacinto Royo y don Urbano Quirós. Las dos parejas rodeadas por los invitados a la ceremonia.



San Sebastián hace 30 años

26 OCTUBRE 1899.—A aquella noche asistió más concurrencia a la función del teatro Principal, tal vez por ser la última del año. Se pusieron en escena "La Guardia Amarilla", en la que la tiple Soledad Alvarez, que era muy bonita, estaba "como para comérsela", y "El Gaitero", zarzuelas ambas de las que ya no se tiene ni recuerdo.

—Dijeron de Irún que en aquella madrugada dos aduaneros franceses habían sorprendido a un "errebaño" de 96 orejas que dos "sensillos casheros" intentaban pasar a Francia como si estuviesen pastando. Los aduaneros se convirtieron en pastores y se llevaron a las orejas y a los "casheros".

—Para el domingo se anunciaba en la plaza de toros un espectáculo taurino. Primeramente se tidió y mataron dos bravos novillos de los montes de Goizuetta. Después habría dos emboldados para los aficionados y, por último, gran baileto y "delirante jota". No queremos avergonzar a los diestros que formaban la cuadrilla encargada del asesinato de los novillos de Goizuetta, y únicamente diremos que se apodaban Orteguita y Costillares los matadores, y que eran banderilleros Morenito, Torerito, Mañayo y el Eléctrico. ¡Algunos seguramente se acordarán!

—En la última peregrinación vascongada a Lourdes se hizo notar por su piedad y humildad un joven sacerdote de elevada estatura. Era el príncipe Max de Sajonia, que había renunciado a todo y predicaba con el ejemplo: desde Tolosa se había ido a pie hasta Lourdes, a pesar del fuerte calor que se dejó sentir.

—Los "astrónomos" locales estaban completamente dejados de la mano de Dios. Llevaban varios días anuncianto como inminentes las lluvias, y las nubes empeñándose en dejar paso al sol para que se riese de ellos. El día fue como de los primeros del verano, y no como de los últimos de octubre. El vecindario continuaba aprovechándose de las excelencias atmosféricas e invadiendo los pasos, por lo que luego pudiera tronar. Y llover, y granizar.

Un robo en la fonda de la Estación de Irún

Comunicaron anoche de Irún al Gobierno civil, que al bajar a primera hora de la mañana a su establecimiento el propietario de la fonda de la estación del Norte, observó que se encontraba abierta la caja registradora del mostrador, con todos los papeles en desorden.

Hecho un rápido registro, se vió faltaban unas 75 pesetas en plata, de las propinas de la servidumbre, y del mostrador una copa de metal y cuatro botellas de licor.

Para entrar al establecimiento el ladrón o ladrones rompieron un cristal de la puerta.

Como presunto autor del hecho fué detenido Serafín Vázquez González, apodado "el Kiki", que fué puesto a disposición de la autoridad gubernativa.